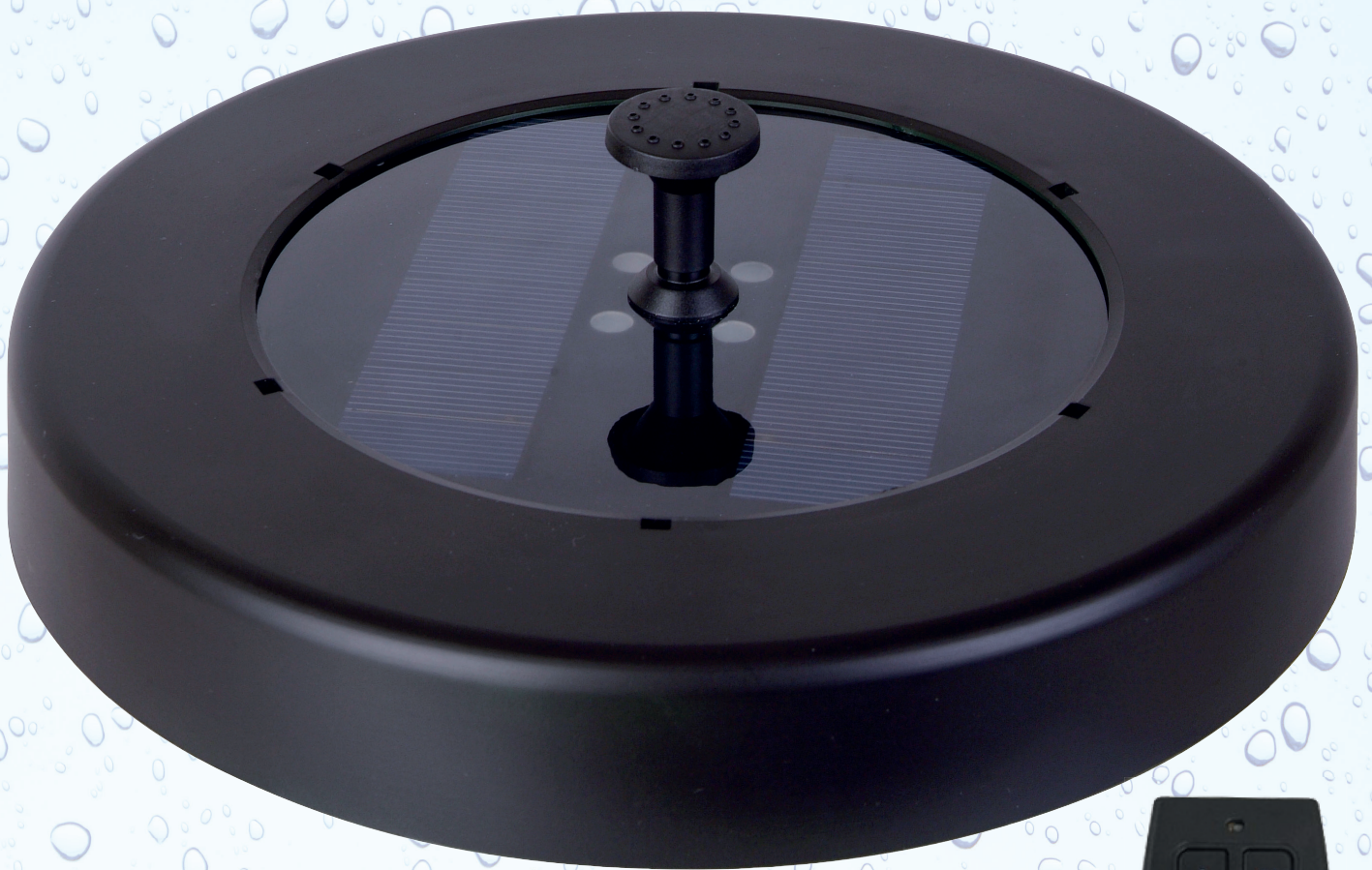


T.I.P.

TECHNIK + KOMPETENZ

SSI 600 LED



- D** Originalgebrauchsanweisung
Solarschwimminsel
- GB** Translation of original operating instructions
Floating solar island
- F** Traduction du mode d'emploi d'origine
Pont flottant solaire
- I** Traduzione istruzioni per l'uso originali
Fontana solare galleggiante
- E** Traducción de las instrucciones de uso originales
Isla flotante solar

- H** Az eredeti használati útmutató fordítása
Úszó szolársziget
- PL** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Pływająca wyspa solarna
- CZ** Překlad originálního návodu k obsluze
Solární plovoucí ostrůvek
- BG** Превод на оригинално ръководство за експлоатация
Соларен плаващ фонтан
- RO** Traducerea instrucțiunii de utilizare originală
Insulă plutitoare solară

D EG-Konformitätserklärung
Wir, die Firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien - und aller nachfolgenden Änderungen - erfüllen:
2006/25/EG, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU.

GB EC declaration of conformity
We, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declare in our sole responsibility that the products identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments:
2006/25/EG, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU.

F Déclaration de conformité
Par la présente nous, l'entreprise T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, nous déclarons comme seul et unique responsable que les produits énoncés ci-dessous répondent aux exigences fondamentales des directives européennes ci-présente - et à toutes les modifications suivantes:
2006/25/EG, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU.

E Declaración CE de conformidad
La empresa T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declara bajo su propia responsabilidad que los productos mencionados abajo cumplen los requisitos de las siguientes directivas de la CE y modificaciones sucesivas:
2006/25/EG, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU.

CZ Prohlášení o shodě v rámci ES
My, společnost T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že níže uvedené výrobky splňují základní požadavky níže uvedených směrnic EU a všech následujících změn:
2006/25/EG, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU.

H EU-Megfelelési nyilatkozat
A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, saját felelősségére kijelenti, hogy az alább megjelölt termékek az alvető biztonsági követelményeknek és az itt felsorolt EU-irányelveknek - és azok későbbi változatainak - megfelelnek:
2006/25/EG, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU.

PL Deklaracja zgodności WE
My, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, oświadczamy niniejszym na wyłączną odpowiedzialność, że niżej wymienione produkty spełniają podstawowe wymagania opisanych poniżej dyrektyw UE - oraz wszystkich ich zmian: 2006/25/EG, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU.

I Dichiarazione di conformità CE
La ditta T.I.P. GmbH Technische Industrie Produkte sita in Siemensstr. 17, D-74915 a Waibstadt, dichiara sotto la propria responsabilità, che i prodotti sotto indicati sono costruiti in conformità con le direttive EU in vigore e loro successive modifiche:
2006/25/EG, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU.

HR EU- izjava o sukladnosti
Mi, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljujemo pod vlastitom odgovornosti, da niže naznačeni proizvodi ispunjavaju u daljnjem naznačene EU smjernice - i sve slijedeće izmjene:
2006/25/EG, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU.

RO Declarație de conformitate CE
Noi, societatea T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declarăm pe răspunderea proprie că produsele enumerate mai jos corespund exigențelor esențiale ale următoarelor directive CE și toate schimbările care urmează:
2006/25/EG, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU.

BG Декларация за съответствие (EO)
Ние, фирма "Т.П.П. Технически промишлени продукти" ГмбХ (T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH), D-74915 Вайбщадт, Сименсшрасе 17, декларираме на собствена отговорност, че посочените по-долу продукти изпълняват основните изисквания на следните Директиви на ЕС - и на всички следващи промени:
2006/25/EG, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU.

Art.:
Solar-Schwimminsel mit
LED's und Fernbedienung

SSI 600 LED

applied standards/ angewendete Normen:

EN 62471:2008
ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02)
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
EN 50581:2012

Dokumentationsbevollmächtigter:

Peter Haaß

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D - 74915 Waibstadt
info@tip-pumpen.de

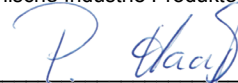


T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt

Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0
Telefax: + 49 (0) 7263 / 91 25 25
E-Mail: info@tip-pumpen.de



Waibstadt, 26.11.2020
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH


Peter Haaß
- Leiter Produktmanagement -

Liebe Kundin, lieber Kunde,
herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes von T.I.P.!
Damit Sie alle technischen Vorzüge nutzen können, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

Inhaltsverzeichnis

1.	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	1
2.	Sicherheitsmaßnahmen	1
3.	Einsatzgebiete	2
4.	Technische Daten	2
5.	Lieferumfang	2
6.	Montage / Demontage.....	2
7.	Inbetriebnahme	3
8.	Wartung und Pflege	3
9.	Fehlersuche/Ratschläge	4
10.	Garantie	4
11.	Bestellung von Ersatzteilen.....	5
12.	Service.....	5



1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch und machen sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produktes vertraut. Wir haften nicht für Schäden, die in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung verursacht werden. Schäden in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung fallen nicht unter Garantieleistungen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf und legen sie bei der Weitergabe des Gerätes bei.

Mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraute Personen dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Die Pumpe darf nicht von Kindern benutzt werden.

Die Pumpe kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Im Falle eines Schadens muss der Einzelhändler unverzüglich - spätestens aber innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum - benachrichtigt werden.



2. Sicherheitsmaßnahmen



Achtung! Benutzung in Gartenteichen und deren Schutzbereich ist nur zulässig, wenn die Installation den gültigen Vorschriften entspricht. Bitte wenden Sie sich an den Elektrofachmann.

Vor Gebrauch:

- Anschlussleitungen und Stecker auf Beschädigungen prüfen.
- **Wichtig!** Bei Beschädigungen des Geräts oder der Anschlussleitung der Pumpe ist diese(s) unbrauchbar und muss entsorgt werden. Eine Reparatur ist nicht möglich, da die Anschlussleitungen fest vergossen sind.
- Setzen Sie das Gerät keinen dumpfen Schlägen aus.



3. Einsatzgebiete

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein mit 6 V DC (Gleichstrom) betriebenes schwimmendes Wasserlichtspiel mit integriertem Solarkollektor zur Energieversorgung. Dieses Gerät wurde für den Einsatz in Springbrunnen, Pools, Teichen und Wasserbehältern entwickelt. Der Kollektor betreibt die Pumpe und lädt die Akkus indem das aufgenommene Sonnenlicht in Energie umgewandelt wird. Der Solarmodus der Pumpe kann bei fast jedem Wetter benutzt werden, egal ob die Sonne stark scheint oder ob es bewölkt ist. Sollte die aufgenommene Energie nicht ausreichend sein um die Pumpe zu betreiben, wird auf Akkubetrieb umgestellt. Beachten Sie bitte, dass das Batteriepack maximal zwei Stunden in der Lage ist, die SSI mit Energie zu versorgen, falls keine ausreichende Sonneneinstrahlung vorhanden ist. Bei Einbruch der Dunkelheit kann der Wasserstrahl durch die integrierten LED-Leuchten beleuchtet werden. Dieses Gerät wurde für die private Nutzung und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke entwickelt.



Die Pumpe eignet sich nicht zur Förderung von Salzwasser, Fäkalien, entflammaren, ätzenden, explosiven oder anderen gefährlichen Flüssigkeiten. Die Förderflüssigkeit darf die bei den technischen Daten genannte Höchsttemperatur nicht überschreiten.

4. Technische Daten

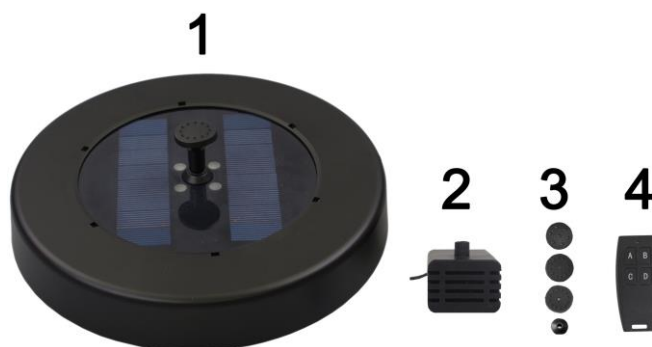
Modell	SSI 600 LED
Betriebsspannung	6 V DC
Nennleistung Pumpe	0,8 Watt
Schutzart Pumpe / Schutzart LED-Strahler	IPX8 / IPX8
Max. Fördermenge (Q_{max}) ¹⁾	150 l/h
Max. Förderhöhe (H_{max}) ¹⁾	0,8 m
Fontänenhöhe	ca. 30 cm
Max. Temperatur der gepumpten Flüssigkeit (T_{max})	40 °C
Akkupack	3,7 V – 2000 mAh Li Ion
Gewicht (netto)	ca. 0,8 kg
Reichweite Fernbedienung	Max. 10 m
Artikelnummer	30335

1) Die angegebenen Maximalleistungen wurden ermittelt bei freiem, unreduziertem Auslass.



5. Lieferumfang

Schwimmende Solar Insel mit Solar Panel und LED-Beleuchtung (1), batteriebetriebene Pumpe (2), vier verschiedene Fontänenaufsätze (3), Fernbedienung (4), Bedienungsanleitung.



6. Montage / Demontage



Wichtig! Die Pumpe darf nicht „trocken“ laufen. Schäden am Gerät sind ansonsten nicht ausgeschlossen!

Die im folgenden Text genannten Zahlen beziehen sich auf Abb. I, Abb. II und Abb. III am Ende der Bedienungsanleitung.

- Packen Sie alle Komponenten sorgfältig aus.
- Montieren Sie die Pumpe auf den Pumpenanschluss (7).
- Anschließend entfernen Sie den Stopfen von der Stromanschluss-Buchse (8) und stecken Sie das Stromkabel der Pumpe dort hinein. Stellen Sie sicher, dass der Stecker absolut fest sitzt.
- Drehen Sie nun die SSI um und wählen Sie einen passenden Fontänenaufsatz (3). Nun ist Ihre Schwimminsel einsatzbereit.
- Achten Sie bitte unbedingt darauf, dass die SSI nicht komplett in Wasser eingetaucht wird – sie darf lediglich auf der Wasseroberfläche schwimmen. Dazu dient der Polystyrol-Schwimmer (5).



7. Inbetriebnahme



Sicherheitsmaßnahmen beachten!

Die Anschlussleitungen des Gerätes dürfen keine Beschädigungen aufweisen!



Vor dem Einschalten des Gerätes muss die Batterie vollständig aufgeladen werden!

Dazu muss das solarbetriebene Gerät vor der Installation mindestens 8 Stunden bei direkter Sonneneinstrahlung aufgeladen werden. Weder die Pumpe noch die Beleuchtungseinheit dürfen während des Erstladevorgangs eingeschaltet sein. Achten Sie darauf, dass kein Schatten auf das Solarpanel fällt, da sonst die Ladeleistung verringert wird. Wenn das Gerät längere Zeit nicht in Betrieb war, muss die oben beschriebene Maßnahme wiederholt werden.

Fernbedienung:

Wenn Sie nun eine Taste der Fernbedienung drücken, leuchtet die grüne LED-Leuchte an der Fernbedienung auf. Die jeweils unterschiedlichen Betriebsarten werden gegebenenfalls durch mehrmaliges Drücken der dafür vorgesehenen Tasten der Fernbedienung erreicht.

Drücken Sie die Taste „A“ um die Dauer des Betriebes auszuwählen:

1x Drücken 1 Stunde, 2x Drücken 2 Stunden, 3x Drücken 3 Stunden und 4x Drücken 4 Stunden Laufzeit (je nach Ladezustand der Batterie).

Durch Drücken der Taste „B“ können Sie die weißen LED-Leuchten bei Dämmerung oder Dunkelheit einschalten.

Drücken Sie die Taste „C“ um die Höhe der Wasserfontäne oder das Intervallsprühen zu bestimmen. Insgesamt gibt es drei verschiedene Stufen.

Um die Pumpe ein - und auszuschalten, drücken Sie die Taste „D“ auf der Fernbedienung. Durch einmaliges Drücken kann ein Dauerbetriebsmodus gewählt werden. Bei einer Leistung von weniger als 3,5 V, schaltet die Pumpe automatisch ab / nicht ein.



8. Wartung und Pflege

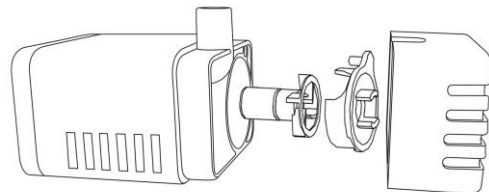
Achtung: Für alle Wartungs- und Pflegearbeiten muss die Steckverbindung zwischen Pumpe und Solareinheit, bzw. dem Steuergehäuse getrennt werden! Dazu muss das Gerät ausgeschaltet und aus dem Wasser genommen werden.

Kollektorfläche:

Der Sonnenkollektor sollte in regelmäßigen Abständen mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Regelmäßiges Reinigen wird empfohlen, um eine optimale Aufnahme und Umwandlung des Sonnenlichts in Energie zu garantieren.

Pumpe:

Sollte die Pumpe nach einer gewissen Zeit an Förderleistung verlieren oder gar nicht mehr funktionieren, dann überprüfen Sie, ob sich Sediment, Schlamm oder sonstiger Schmutz im Filter der Pumpe befindet. Entfernen Sie hierzu die Pumpen- und Flügelradabdeckung. Reinigen Sie beides mit lauwarmem Wasser und einer weichen Bürste.



Batterie:

Die SSI ist mit einer langlebigen und leistungsfähigen Lithium-Ionen-Batterie 3,7 V – 2000 mAh ausgestattet, die nicht ausgetauscht werden kann.

Beachten Sie unbedingt die unter Punkt 7 stehenden Hinweise zur regelmäßigen Ladung des Gerätes, um die Batteriefunktion zu erhalten.



8.1. Wartungsintervalle

Die Zeitabstände für die nötigen Wartungsarbeiten (komplette Reinigung) richten sich stark nach der Teichwasserverschmutzung. Wählen Sie die Zeitabstände zum Reinigen dementsprechend. Sollten Sie bei der Wartung Defekte oder Verschleiß feststellen, ersetzen Sie die entsprechenden Teile. (Siehe Ersatzteilbestellung)



8.2. Wartung im Winter

Schützen Sie Ihre Pumpe vor Frost! Nehmen Sie die Pumpe bei Frostgefahr aus Ihrem Gartenteich. Bevor das Gerät längere Zeit außer Betrieb genommen wird (z.B. im Winter), empfiehlt es sich die Batterie vorher komplett aufzuladen. Hier sollte das Gerät mehrere Stunden in direktem Sonnenlicht geladen werden, ohne dass Pumpe und Beleuchtung eingeschaltet sind. Sie sollten diesen Ladevorgang bei Außerbetriebsetzung spätestens alle 3 Monate wiederholen.

Reinigen Sie die Pumpe komplett gemäß Anleitung.

Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät über Winter ausgeschaltet und das Anschlusskabel der Pumpe vom Steuergehäuse getrennt ist, damit die Batterie nicht entladen wird. Bitte lagern Sie das Gerät während der Wintermonate in beheizten Räumen um die Selbstentladung der Batterie zu verringern.



9. Fehlersuche/Ratschläge

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Förderleistung nach dem Einschalten, obwohl sich der Sonnenkollektor im vollen Sonnenlicht befindet	Keine Verbindung zwischen Pumpe und Sonnenkollektor	Stecker einstecken, bzw. Steckverbindung überprüfen.
	Batterie komplett entladen und Sonneneinstrahlung nicht ausreichend.	Bei voller Sonneneinstrahlung laden lassen.
	Pumpe verkalkt, Rotor sitzt fest	Pumpe zerlegen und entkalken
	Rotor durch Sand blockiert	Pumpe zerlegen und reinigen.
Förderleistung gering	Seitliche Abdeckung und/oder Schwämme zugesetzt	Seitliche Abdeckung und/oder Schwämme reinigen
	Rotor verschmutzt	Rotor reinigen
Pumpe läuft, aber kein Wasser kommt aus dem Fontänenkopf	Verschmutzung im Bereich der Frontabdeckung oder des Rohrs	Frontabdeckung und/oder Rohr reinigen
Die Fernbedienung funktioniert nicht	Außer Reichweite	Fernbedienung innerhalb der Reichweite von 10 m benutzen
	Batterien sind leer	An den Kundendienst wenden.



10. Garantie

T.I.P. garantiert dem privaten Endkunden (im Folgenden „Kunde“), nicht hingegen dem gewerblichen Nutzer, nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen, dass das vom Kunden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland gekaufte Gerät innerhalb eines Zeitraums von 2 Jahren frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sein wird. Die vertraglichen oder gesetzlichen Rechte des Kunden gegenüber dem jeweiligen Verkäufer werden durch diese Garantie nicht berührt. Insbesondere werden die gesetzlichen Mängelrechte durch die Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufs des Gerätes durch den Kunden, zu nachfolgenden Bedingungen:

I. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung schriftlich zu melden.

II. Ansprüche aus dieser Garantie bestehen nur, wenn das Produkt keine Schäden oder Verschleißerscheinungen aufweist, die durch eine von der normalen Bestimmung oder Vorgaben der Gebrauchsanweisung von T.I.P. abweichende Benutzung verursacht worden sind.

Keine Garantie besteht insbesondere:

- Bei unsachgemäßer Behandlung und bei eigenen Veränderungen am Gerät
- Bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen und Transportschäden
- Bei üblicher Abnutzung von Verschleißteilen
- Bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind
- Bei Missachtung der Gebrauchsanweisung und Bedienungsfehlern
- Wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist

III. Die vom Kunden geltend gemachten Fehler wird T.I.P. nach eigenem Ermessen auf seine Kosten durch Reparatur oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben bzw. das Gerät austauschen.

Ausgetauschte Teile gehen in das Eigentum von T.I.P. über. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

IV. Weitergehende Ansprüche oder eine weitergehende Haftung bestehen auf Grund der Garantie nicht, es sei denn zwingende gesetzliche Haftungsvorschriften kommen zur Anwendung, wie zum Beispiel das Produkthaftungsgesetz, in Fällen des Vorsatzes und der groben Fahrlässigkeit sowie wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit durch T.I.P..

Von T.I.P. erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist nicht, auch hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten. Die Garantieverpflichtung erlischt im Falle des Weiterverkaufs durch den Kunden.

V. Der Garantieanspruch ist vom Kunden durch Vorlage der Kaufquittung nachzuweisen, welche dem Gerät bei Rücksendung beizulegen ist. Ohne gültige Kaufquittung ist eine kostenfreie Reklamationsbearbeitung im Zuge dieser Herstellergarantie nicht möglich.

VI. Besondere Hinweise zur Geltendmachung der Garantie:

1. Sollte Ihr Gerät nicht mehr richtig funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob ein Bedienungsfehler oder eine Ursache vorliegt, die nicht auf einen Defekt des Gerätes zurückzuführen ist.
2. Falls Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, fügen Sie bitte auf jeden Fall folgende Unterlagen bei:
 - Kaufquittung.
 - Beschreibung des aufgetretenen Defekts (eine möglichst genaue Beschreibung erleichtert eine zügige Reparatur).
3. Bevor Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, entfernen Sie bitte alle hinzugefügten Anbauteile, die nicht dem Originalzustand des Gerätes entsprechen. Sollten bei der Rückgabe des Gerätes solche Anbauteile fehlen, übernehmen wir dafür keine Haftung.
4. Das beim Garantiegeber T.I.P. einzusendende Paket ist durch den Kunden ordnungsgemäß zu frankieren.
5. Die Einsendung des Geräts zur Reparatur und die Geltendmachung der Rechte aus dieser Garantie erfolgen beim Garantiegeber T.I.P.. Name und Anschrift des Garantiegebers T.I.P. befinden sich unter „9.Service“ der vorliegenden Gebrauchsanweisung.



11. Bestellung von Ersatzteilen

Die schnellste, einfachste und preiswerteste Möglichkeit, Ersatzteile zu bestellen, erfolgt über das Internet. Unsere Webseite www.tip-pumpen.de verfügt über einen komfortablen Ersatzteile-Shop, welcher mit wenigen Klicks eine Bestellung ermöglicht. Darüber hinaus veröffentlichen wir dort umfassende Informationen und wertvolle Tipps zu unseren Produkten und Zubehör, stellen neue Geräte vor und präsentieren aktuelle Trends und Innovationen im Bereich Pumpentechnik.



12. Service

Bei Garantieanspruch oder Störungen wenden Sie sich bitte an:

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Reparaturservice und Ersatzteilversand
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt

Tel.: + 49 (0) 7263 / 9125 0
Fax: + 49 (0) 7263 / 9125 25

E-Mail: service@tip-pumpen.de

Entsorgung und Wiederverwertung der Verpackung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar. Da aber für Geräte mit Lithium-Ionen-Batterien besondere Transportvorschriften gelten sollte die Originalverpackung für einen möglichen Transport oder Versand während der gesamten Lebensdauer des Gerätes aufbewahrt werden. Danach kann sie dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden.

Entsorgung des Geräts

Falls das Gerät entsorgt werden muss, stellen Sie bitte sicher, dass es vollständig entladen ist. Lithium-Ionen-Batterien sind Sondermüll und werden mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Das Symbol weist Endnutzer darauf hin, dass Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern separat gesammelt werden müssen. Gebrauchte Batterien können kostenfrei bei der Verkaufsstelle, dem Wertstoffhof oder bei einem Entsorgungssystem des Handels zurückgegeben werden. Zur Verhinderung von Kurzschlüssen und damit einhergehender Erwärmung dürfen Lithium-Ionen-Batterien niemals ungeschützt in loser Schüttung gelagert oder transportiert werden. Es sind geeignete Maßnahme gegen Kurzschluss zu treffen.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Dear customer,
Congratulation for buying your new device from T.I.P.!
Please read through these operating instructions carefully to make sure that you can fully benefit from all features.
We hope you will enjoy your new device!

Table of contents

1.	General safety information	1
2.	Safety instructions.....	1
3.	Range of use.....	1
4.	Technical Data	2
5.	Scope of delivery	2
6.	Mounting / Dismounting	2
7.	Putting into operation	2
8.	Maintenance and care.....	3
9.	Error search / Advice.....	4
10.	Warranty	4
11.	How to order spare parts.....	4
12.	Service.....	5



1. General safety information

Please read through these operating instructions carefully and make yourself conversant with the control elements and the proper use of this product. We shall not be liable in the case of damage caused as a result of the non-observance of instructions and provisions of the present operating instructions. Any damage caused as a result of the non-observance of the instructions and regulations contained in the present operating instructions shall not be covered by the warranty terms. Please keep these operating instructions in a safe place and hand them on together with the device should you ever dispose of it.

Persons not familiar with the contents of these manual may not use this device.

The device must not be used by children.

The device may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the equipment and have understood the resulting hazards. Children are not allowed to play with the device. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

Please inspect the device for damage occurred during transportation. In case of damage, the retailer has to be informed immediately, at the latest within 8 days after the date of purchase.



2. Safety instructions



Attention! Use in garden ponds and their protected area is only permitted if the installation complies with the valid regulations. Please contact a qualified electrician.

Before use:

- Check connecting cables and plugs for damage.
- **Important!** If the unit or the connecting line of the pump is damaged, the pump(s) is/are unusable and have to be disposed of. A repair is not possible because the connection lines are firmly sealed.
- Do not subject the device to dull blows.



3. Range of use

This product is a floating water light operated with 6 V DC (direct current) with integrated solar collector for energy supply. This device is designed for use in fountains, pools, ponds and water containers. The collector operates the pump and charges the batteries by converting the absorbed sunlight into energy. The solar mode of the pump can be used in almost any weather, no matter if the sun is strong or if it is cloudy. If the absorbed energy is not sufficient to run the pump, the system switches to battery operation. Please note that the battery pack is capable of powering the SSI for a maximum of two hours if there is insufficient sunlight. At nightfall the water jet can be illuminated by the integrated LED lights.

This device was developed for private use and not for industrial or commercial purposes.



The pump is not suited to discharge saltwater, feces, inflammable, etching, explosive or other hazardous liquids. Please observe the max. temperature of the liquids to be discharged stated in the technical data.

4. Technical Data

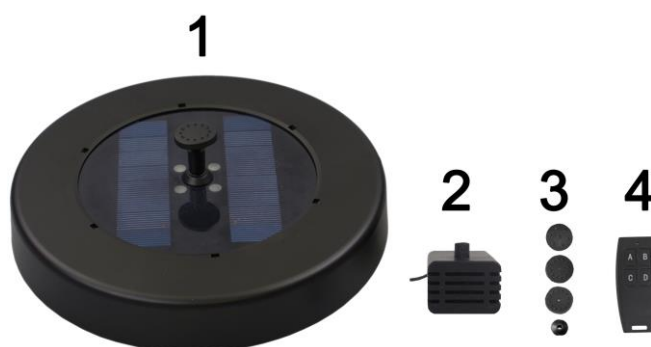
Model	SSI 600 LED
Operating voltage	6 V DC
Rated power pump	0.8 Watt
Protection class pump / protection class LED spotlight	IPX8 / IPX8
Max. flow rate (Q_{max}) ¹⁾	150 l/h
Max. delivery head (H_{max}) ¹⁾	0.8 m
Fountain height	~ 30 cm
Max. Temperature of the pumped liquid (T_{max})	40 °C
Battery pack	3.7 V – 2000 mAh Li Ion
Weight (net)	ca. 0.8 kg
Range remote control	max. 10 m
Item number	30335

1) The values were determined with free, unreduced outlet.



5. Scope of delivery

Floating solar island with solar panel and LED lighting (1), battery operated pump (2), four different fountain attachments (3), remote control (4), operating instructions.



6. Mounting / Dismounting



Important! The pump must not run "dry". Otherwise damage to the device cannot be excluded!

The figures mentioned in the following text refer to Fig. I, Fig. II and Fig. III at the end of the operating instructions.

- Unpack all components carefully.
- Mount the pump on the pump connection (7).
- Then remove the plug from the power connection socket (8) and plug the power cable of the pump into it. Make sure that the plug is absolutely tight.
- Now turn the SSI upside down and select a suitable fountain attachment (3). Now your floating island is ready for use.
- Please make sure that the SSI is not completely submerged in water - it may only float on the water surface. The polystyrene float (5) is used for this purpose.



7. Putting into operation



Observe safety measures!

The connecting cables of the device must not be damaged!



The battery must be fully charged before switching on the device!

For this purpose, the solar-powered device has to be charged for at least 8 hours in direct sunlight before installation. Neither the pump nor the lighting unit may be switched on during the initial charging process. Make sure that no shade falls on the solar panel, otherwise the charging capacity will be reduced. If the unit has not been in operation for a long time, the above procedure has to be repeated.

Remote control:

When you now press a button on the remote control, the green LED light on the remote control comes on. The different operating modes can be reached by pressing the buttons on the remote control several times.

Press the button "A" to select the duration of the operation:

1x press 1 hour, 2x press 2 hours, 3x press 3 hours and 4x press 4 hours of operation (depending on the battery charge level).

By pressing the "B" button, you can switch on the white LED lights at dusk or in the dark.

Press button "C" to set the height of the water fountain and the interval spray. There are three different levels in total.

To switch the pump on and off, press the button "D" on the remote control. By pressing once, a continuous operation mode can be selected. If the power is less than 3.5 V, the pump will automatically switch off / not switch on.



8. Maintenance and care

Attention:

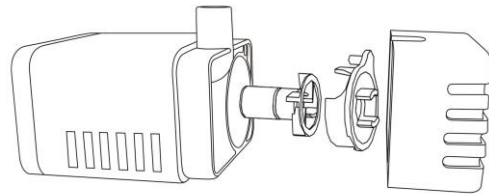
For all maintenance and care work, the plug connection between pump and solar unit or the control housing must be disconnected! For this purpose, the device must be switched off and removed from the water.

Collector surface:

The solar collector should be cleaned at regular intervals with a soft cloth. Regular cleaning is recommended to ensure optimal absorption and conversion of sunlight into energy.

Pump:

If after a certain time the pump loses flow or does not work at all, check if there is sediment, sludge or other dirt in the filter of the pump. Remove the pump and impeller cover. Clean both with lukewarm water and a soft brush.



Battery:

The SSI is equipped with a long-lasting and powerful lithium-ion battery 3.7 V - 2000 mAh, which cannot be replaced.

Please pay attention to the instructions under point 7 for regular charging of the device to maintain the battery function.

8.1. Maintenance intervals

The time intervals for the necessary maintenance work (complete cleaning) depend strongly on the pond water contamination. Choose the intervals for cleaning accordingly.

If you find defects or wear and tear during maintenance, replace the corresponding parts. (See spare parts ordering)



8.2. Winter maintenance

Protect your pump from frost! Remove the pump from your garden pond if there is a risk of frost.

Before taking the device out of operation for a longer period of time (e.g. in winter), it is recommended to charge the battery completely. Here the device should be charged for several hours in direct sunlight without the pump and lighting being switched on. You should repeat this charging process at least every 3 months when the device is taken out of operation.

Clean the pump completely according to the instructions.

Please make sure that the device is switched off during winter and that the connection cable of the pump is disconnected from the control box to avoid discharging the battery. Please store the device during the winter months in heated rooms to reduce the self-discharge of the battery.



9. Error search / Advice

Error	Possible reason	Solution
No output after switching on, although the solar collector is in full sunlight	No connection between pump and solar collector	Insert plug or check plug connection.
	Battery completely discharged and solar radiation not sufficient.	Let it charge in full sunlight.
	Pump calcified, rotor stuck	Disassemble and decalcify pump
	Rotor blocked by sand	Disassemble and clean the pump.
Low delivery rate	Lateral cover and/or sponges added	Clean side cover and/or sponges
	Rotor dirty	Cleaning the rotor
Pump runs, but no water comes out of the fountain head	Verschmutzung im Bereich der Frontabdeckung oder des Rohrs	Clean front cover and/or tube
The remote control does not work	Out of reach	Use remote control within 10 m range
	Batteries are empty	Contact the customer service.



10. Warranty

The present device was manufactured and inspected according to the latest methods. The seller warrants for faultless material and workmanship in accordance with the legal regulations of the country in which the device was purchased. The warranty period begins with the day of the purchase and is subject to the provisions below:

Within the period of warranty, all defects which are to be attributable to defective materials or manufacturing will be eliminated free of charge. Any complaints are to be reported immediately upon their detection.

The warranty claim becomes void in the case of interventions undertaken by the purchaser or by third parties. Damage resulting from improper handling or operation, incorrect setting-up or storage, inappropriate connection or installation or Acts of God or other external influences are excluded from warranty.

Parts being subject to wear and tear, such as the pump wheel (impeller), mechanical shaft seals, membranes and pressure switch are excluded from warranty.

All parts were manufactured using maximum care and high-quality materials and are designed for a long lifecycle. It should be understood, however, that the wear and tear depends on the kind of use, the intensity of use and the internals of maintenance. Complying with the installation and maintenance information contained in the present operating instructions will therefore considerably contribute to a long lifecycle of these wearing parts.

In case of complaints, we reserve the option of repairing or replacing the defective parts or replace the entire device. Replaced parts will pass into our property.

Claims for liquidated damages are excluded unless they are caused by wilful acts or negligence on the side of the manufacturer.

The warranty does not provide for any claims beyond those referred to above. The warranty claim has to be evidenced by the purchaser in the form of the submission of the sales receipt. The present warranty commitment is valid in the country in which the device was purchased.

Please note:

- Should your device fail to function properly, please verify first whether an operating error or another cause is present which cannot be attributed to a defect of the device.
- In case you have to take or send in your defective device for repair, please be sure to enclose the following documents:
 - Sales receipt (sales slip).
 - A description of the occurring defect (a description as accurate as possible will expedite the repair work).
- In case you have to take or send in your defective device for repair, please remove any attached parts which do not belong to the original condition of the device. If any attached parts of this kind should be missing upon the return of the device, we shall not be liable for them.



11. How to order spare parts

The fastest, most simple and cheapest way of ordering spare parts is through the internet. On our website www.tip-pumpen.de you will find a convenient spare part shop where you can order spare parts with just a couple of clicks. In addition, this is also the place where we publish comprehensive information and valuable tips on our products and accessories, introduce new devices and present current trends and innovations in the range of pump technology.



12. Service

In the case of warranty claims or malfunction, please contact your point of sale.
A current operating manual is available as required as a PDF file via e-mail: service@tip-pumpen.de.

Disposal and recycling of packaging

The device is in packaging designed to prevent transport damage. This packaging is raw material and can therefore be reused. However, since special transport regulations apply to devices with lithium-ion batteries, the original packaging should be retained throughout the entire service life of the device, for possible transport or shipping. After this, it can be fed back into the raw material cycle.

Disposal of the device

If the device must be disposed of, please ensure that it is completely discharged.

Lithium-ion batteries are hazardous waste and are marked with the crossed-out wheeled bin symbol. The symbol indicates to end users that batteries should not be disposed of with household waste, but should be collected separately. Used batteries can be returned free of charge to the point of sale, the recycling centre or the retailer's disposal system.

To prevent short circuits and the associated heating, lithium-ion batteries must never be stored or transported unprotected in bulk. Appropriate measures must be taken to prevent short circuits.



For EC countries only

Please do not dispose of electrical appliances in the regular domestic waste!

According to the European Directive 2012/19/EU regarding waste electrical and electronic equipment and the implementation of that directive into national law, electrical devices have to be collected separately and disposed off in an environmental-suitable manner after the end of their life cycle. Should you have any questions, please contact your local waste disposal company.

Chère cliente, cher client,
Félicitations pour votre achat de ce produit T.I.P. !
Pour pouvoir jouir de tous les avantages techniques, prière de lire ce mode d'emploi soigneusement.

Table de matières

1.	Avis de sécurité.....	1
2.	Mesures de sécurité.....	1
3.	Domaines d'application.....	1
4.	Caractéristiques techniques.....	2
5.	Contenu de la livraison.....	2
6.	Montage/Démontage.....	2
7.	Mise en service.....	3
8.	Maintenance et entretien.....	3
9.	Diagnostic de panne/recommandations.....	4
10.	Garantie.....	4
11.	Commande des pièces de rechange.....	5
12.	Service.....	5



1. Avis de sécurité

Veillez lire attentivement le mode d'emploi et vous familiariser avec les composants et l'utilisation correcte de ce produit. Le fabricant n'endosse pas la responsabilité en cas de dommages suite du non-respect des instructions et consignes. Les dégâts causés suite du non-respect des instructions et consignes ne sont pas couverts par la garantie. Gardez ce mode d'emploi, il doit être transmis à tout usager à qui on aurait cédé L'appareil.

Les personnes non familiarisées avec le contenu de ce manuel d'utilisation ne doivent pas utiliser cet appareil.

L'appareil ne doit pas être utilisée par des enfants.

L'appareil ne peut être utilisée par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances que si elles sont sous la surveillance ou ont été formées à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques en découlant.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'appareil et le câble de raccordement doivent être maintenus hors de portée des enfants.

Vérifiez que la pompe n'ait pas subi de dommage au cours du transport. En cas de dommages éventuels, prévenez le distributeur sous huitaine à compter de la date d'achat.



2. Mesures de sécurité



Attention ! L'utilisation dans les bassins de jardin et la zone de protection environnante est autorisée uniquement lorsque l'installation répond aux réglementations en vigueur. Merci de vous adresser à un électricien professionnel.

Avant tout usage :

- Vérifier si les câbles et fiches présentent des dommages.
- **Important !** Si l'appareil ou le câble de raccordement est endommagé, la pompe est inutilisable et doit être mise au rebut. Une réparation n'est pas possible car les câbles sont coulés dans le boîtier.
- N'exposez pas l'appareil à des coups sourds.



3. Domaines d'application

Ce produit est un jeu de lumières aquatique flottant fonctionnant sur du 6 VCC (courant continu) avec un capteur solaire intégré assurant l'alimentation en énergie. Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les fontaines, bassins, étangs et réservoirs d'eau. Le capteur active la pompe et charge les batteries en convertissant la lumière du soleil emmagasinée en énergie. Le mode solaire de la pompe peut être utilisé par tous temps quasiment, par grand soleil ou par temps nuageux. Si l'énergie emmagasinée n'est pas suffisante pour activer la pompe, il est possible de passer en mode batterie. Remarque : en l'absence d'ensoleillement suffisant, la batterie est en mesure d'alimenter le pont solaire flottant pendant max. deux heures. À la tombée de la nuit, le jet d'eau peut être éclairé par les lampes LED intégrées.

Cet appareil a été conçu pour un usage privé et non pour une utilisation dans un cadre industriel ou commercial.



La pompe n'est pas conçue pour assurer l'évacuation de l'eau de mer, des matières fécales, des liquides inflammables, corrosifs, explosifs ou de toute autre substance dangereuse. La température du fluide pompé ne doit pas dépasser la valeur maximale spécifiée dans les caractéristiques techniques.

4. Caractéristiques techniques

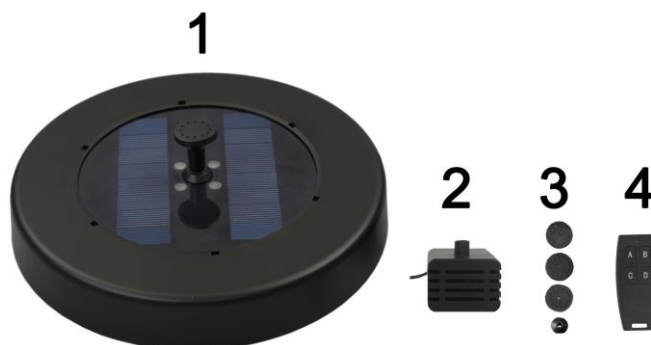
Modèle	SSI 600 LED
Tension de fonctionnement	6 VCC
Puissance nominale de la pompe	0,8 watts
Indice de protection Pompe / Projecteur à LED	IPX8 / IPX8
Débit max. (Q _{max}) ¹⁾	150 l/h
Hauteur de refoulement max. (H _{max}) ¹⁾	0,8 m
Hauteur de fontaine	env. 30 cm
Température max. du fluide pompé (T _{max})	40 °C
Pack de batterie	3,7 V – 2 000 mAh Li Ion
Poids (net)	env. 0,8 kg
Portée de la télécommande	Max. 10 m
Référence article	30335

1) Les débits maximum indiqués ont été déterminés pour une sortie dégagée et non réduite.



5. Contenu de la livraison

Pont solaire flottant avec panneau solaire et éclairage LED (1), pompe sur batterie (2), quatre adaptateurs de fontaine différents (3), télécommande (4), mode d'emploi.



6. Montage/Démontage



Important ! La pompe ne doit pas fonctionner à sec. Il peut en résulter des dommages matériels !

Les chiffres indiqués dans le texte suivant font référence aux Fig. I, II et III à la fin du mode d'emploi.

- Déballez avec précaution tous les composants.
- Montez la pompe sur le raccord correspondant (7).
- Débranchez ensuite l'obturateur de la prise de raccordement électrique (8) et y branchez le câble d'alimentation de la pompe. Veillez à ce que le connecteur soit correctement installé.
- Faire à présent tourner le pont solaire flottant et sélectionner l'adaptateur de fontaine approprié (3). Votre pont flottant est à présent prêt à l'emploi.
- Vérifier que le pont solaire flottant n'est pas complètement immergé dans l'eau : il ne doit que flotter à la surface de l'eau. C'est à cela que sert le flotteur en polystyrène (5).



7. Mise en service



Observer les mesures de sécurité !

Les câbles de raccordement de l'appareil ne doivent pas être endommagés !



Avant activation de l'appareil, la batterie doit avoir été chargée entièrement !

Pour ce faire, l'appareil fonctionnant à l'énergie solaire doit être placé pendant au moins 8 heures en plein soleil avant installation. Pendant le processus de charge initiale, ni la pompe, ni l'unité d'éclairage ne doit être activée. Veiller à ce qu'aucune ombre ne se porte sur le panneau solaire car elle aurait pour effet de réduire la puissance de charge. Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, effectuer à nouveau l'opération décrite précédemment.

Télécommande :

Si vous appuyez à présent sur un bouton de la télécommande, le voyant à LED vert de la télécommande s'allume. Les différents modes de fonctionnement sont accessibles en appuyant plusieurs fois sur les touches de la télécommande prévues à cet effet.

Appuyez sur la touche A pour sélectionner la durée de fonctionnement :

1 pression pour 1 heure, 2 pressions pour 2 heures, 3 pressions pour 3 heures et 4 pressions pour 4 heures de fonctionnement (selon le niveau de charge de la batterie).

Appuyez sur la touche B pour allumer les lampes LED blanches au crépuscule ou dans l'obscurité.

Appuyez sur la touche C pour déterminer la hauteur de la fontaine d'eau. Au total, il existe cinq trois niveaux différents.

Pour activer et désactiver la pompe, appuyez sur la touche D de la télécommande. Pour sélectionner le mode de fonctionnement en continu, appuyez une fois. En cas de puissance inférieure à 3,5 V, la pompe s'éteint automatiquement/ne s'allume pas.



8. Maintenance et entretien

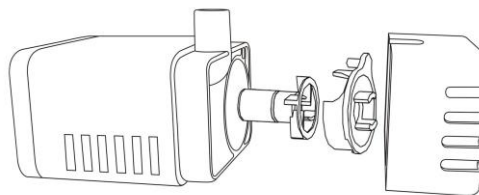
Attention : Pour tous les travaux de maintenance et d'entretien, le raccordement entre la pompe et l'unité solaire ou le boîtier de commande doit être déconnecté ! Pour ce faire, l'appareil doit être arrêté et sorti de l'eau.

Surface du capteur :

Le capteur solaire doit être nettoyé à intervalles réguliers avec un chiffon doux. Un nettoyage régulier est recommandé pour garantir un emmagasinage et une conversion optimales de la lumière du soleil en énergie.

Pompe :

Si le débit de la pompe diminue ou si la pompe ne fonctionne plus après un certain délai, vérifiez alors si des sédiments, boues ou autres saletés se trouvent dans le filtre de la pompe. Retirez à cet effet le capot de la pompe et de la turbine. Nettoyez les deux à l'eau tiède et avec une brosse douce.



Batterie :

Le pont flottant solaire est doté d'une batterie lithium-ion longue durée d'une puissance de 3,7 V/2 000 mAh. Celle-ci ne peut pas être remplacée.

Respectez impérativement les instructions du point 7 concernant le rechargement régulier de l'appareil afin que la batterie demeure opérationnelle.

8.1. Intervalles de maintenance

Le laps de temps entre deux opérations d'entretien (nettoyage complet) dépend fortement de l'encrassement de l'eau du bassin. À vous d'apprécier l'intervalle entre deux nettoyages.

En cas de constat de dommages ou d'usure durant l'entretien, remplacer les pièces incriminées. (voir la commande de pièces détachées)



8.2. Entretien en hiver

La pompe doit être mise hors-gel ! En cas de risque de gel, sortez la pompe de votre bassin de jardin.

Avant de mettre l'appareil hors service pour une durée prolongée (par exemple, l'hiver), il est recommandé de charger entièrement sa batterie. L'appareil doit alors être laissé à charger pendant plusieurs heures en plein soleil sans activer ni la pompe, ni l'éclairage. Répétez au plus tard ce processus de charge tous les 3 mois lors de la mise hors service.

Nettoyez intégralement la pompe, en suivant les consignes du manuel.
L'hiver, veillez à arrêter l'appareil et à débrancher le câble de raccordement reliant le boîtier de commande à la pompe afin que la batterie ne se décharge pas. Pendant les mois d'hiver, entreposez l'appareil dans des locaux chauffés afin de limiter la décharge de la batterie.



9. Diagnostic de panne/recommandations

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
Pas de débit après activation, bien que le capteur solaire soit situé à la lumière directe du soleil	Aucune connexion entre la pompe et le capteur solaire	Brancher le connecteur ou vérifier le raccordement.
	Batterie complètement déchargée et rayonnement solaire insuffisant.	Laisser charger en plein soleil.
	Pompe entartée, rotor bloqué	Démonter la pompe et la détartre
	Rotor grippé par du sable	Désassembler la pompe et la nettoyer.
Débit de la pompe insuffisant	Protection latérale et/ou éponges ajoutées	Nettoyer la protection latérale et/ou les éponges
	Rotor encrassé	Nettoyer le rotor
La pompe fonctionne, mais l'eau ne sort pas de la tête de la fontaine	Encrassement au niveau du capot avant ou du tuyau	Nettoyer le capot avant et/ou le tuyau
La télécommande ne fonctionne pas	Hors de portée	Utiliser la télécommande à une portée de 10 m
	Les batteries sont vides	S'adresser au service client.

10. Garantie

Cet appareil a été construit et contrôlé selon les méthodes les plus modernes. Le revendeur garantit un état parfait du matériel et une fabrication parfaite conforme à la législation du pays dans lequel l'appareil a été acheté. La garantie commence le jour de l'achat aux conditions suivantes:

Durant la période de garantie, toutes les défectuosités causées par des défauts de fabrications ou de matériel sont réparées gratuitement. Les réclamations doivent être faites directement après la constatation.

Le droit de garantie est annulé dans le cas d'intervention de la part de l'acquéreur ou de tiers. Des dommages causés par des manipulations ou des opérations inadéquates, de mise en fonctionnement ou de conservation erronées, de branchement ou d'installation inadéquates ou par force majeure ou d'autres facteurs extérieurs ne sont pas couverts par la garantie.

Les pièces d'usure comme la roue de roulement et les garnitures mécaniques d'étanchéité sont exclus de la garantie.

Tous les composants sont produits avec le plus grand soin et sont construits avec des matériaux de première qualité et conçus pour une longue durée. L'usure est cependant sujette au type d'utilisation, à la fréquence d'usage et aux intervalles d'entretien. C'est pourquoi les instructions d'installation et d'entretien contenues dans le présent mode d'emploi contribuent de manière décisive à la longévité des pièces sujettes à l'usure.

Nous nous réservons le droit, en cas de plaintes, de réparer les pièces défectueuses ou de les remplacer ou d'échanger l'appareil. Les pièces échangées deviennent notre propriété.

Il n'y aura aucun droit aux dommages et intérêts, pour autant qu'il n'y ait pas eu intention de nuire ou négligence grave de la part du fabricant.

La garantie ne permettra aucun autre recours. Le recours à la garantie doit être prouvé par l'acquéreur sur présentation de la facture. Cette promesse de garantie est valable dans les pays dans lequel vous avez acheté l'appareil.

Renseignements:

- Dans le cas où votre appareil ne fonctionne plus, vérifiez tout d'abord si d'autres raisons, comme une interruption de l'alimentation électrique ou une manipulation inadéquate en peuvent être la cause.
- Dans le cas d'une réparation: Veillez à ce que l'appareil défectueux soit accompagné des documents suivants:
 - Facture
 - Description de la panne (Une description aussi précise que possible accélère la réparation).
- Avant d'envoyer votre appareil, enlevez tous les accessoires qui ne font pas partie des composants originaux fournis avec la pompe. Nous n'endosons pas la responsabilité au cas où ces accessoires manquent à la remise de la pompe.

11. Commande des pièces de rechange

La méthode la plus simple de commander les pièces de rechange est par internet. Notre site www.tip-pumpen.de a un magasin confortable ce qui vous permet de faire une commande de pièces de rechange simplement en cliquant. En plus nous y publions des informations détaillées et des conseils importants concernant nos produits et accessoires. Nous y présentons des nouveautés (et produits nouveaux), des trends et des innovations de la technique des pompes

12. Service

En cas de demande d'intervention de la garantie ou de pannes, veuillez contacter votre revendeur.

Une notice d'utilisation récente sous forme de fichier PDF peut être demandée si nécessaire par e-mail à l'adresse : service@tip-pumpen.de

Élimination et recyclage de l'emballage

L'appareil est placé dans un emballage pour éviter les dommages pendant le transport. Cet emballage est une matière première et est ainsi réutilisable. Cependant, étant donné que des prescriptions de transport particulières s'appliquent aux appareils dotés de batteries lithium-ion, l'emballage d'origine doit être conservé en vue d'une expédition ou d'un transport éventuel pendant toute la durée de vie de l'appareil. Il peut ensuite être réinjecté dans le circuit des matières premières.

Élimination de l'appareil

Si l'appareil doit être éliminé, s'assurer qu'il est complètement déchargé.

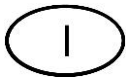
Les batteries lithium-ion constituent des déchets spéciaux et sont repérées par un symbole représentant une poubelle barrée. Ce symbole indique aux utilisateurs finaux que les batteries ne doivent en aucun cas être jetées avec les ordures ménagères, mais doivent être collectées séparément. Les batteries usagées peuvent être remises gratuitement au point de vente, au centre de recyclage ou à un système d'élimination du commerce. Pour éviter les courts-circuits et le réchauffement qui en découlerait, les batteries lithium-ion ne doivent jamais être stockées ou transportées en vrac sans protection. Des mesures adaptées doivent être prises afin d'éviter les courts-circuits.



Seulement pour les pays de l'U.E.

Ne jetez pas les appareils électriques/électroniques à la poubelle !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU sur les anciens équipements électriques et électroniques et son application dans la législation nationale, les appareils usagés de ce type doivent faire l'objet d'une collecte séparée pour être recyclés dans le respect des règles de protection de l'environnement. Si vous avez des questions, veuillez-vous adresser à votre service local de traitement des déchets.



Gentile Cliente,
Complimenti per l'acquisto del Suo nuovo prodotto T.I.P.!
Per poter approfittare di tutti i vantaggi tecnici, si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso.

Indice

1.	Norme di sicurezza generali.....	1
2.	Misure di sicurezza	1
3.	Campi di applicazione	1
4.	Dati tecnici	2
5.	Oggetto della fornitura.....	2
6.	Montaggio / smontaggio.....	2
7.	Messa in funzione	3
8.	Manutenzione e cura	3
9.	Ricerca del guasto / Consigli.....	4
10.	Garanzia	4
11.	Ordinazione di pezzi di ricambio	5
12.	Assistenza.....	5



1. Norme di sicurezza generali

Leggere attentamente le istruzioni e prendere pratica con i dispositivi di comando e con l'utilizzo regolamentare del prodotto. Non si risponde di danni provocati dall'inosservanza di avvertenze e disposizioni contenute in tali istruzioni. Danni provocati da un'inosservanza di avvertenze e disposizioni contenute in tali istruzioni non sono coperti da garanzia. Conservare con cura queste istruzioni e consegnarle insieme al macchinario ad un eventuale possessore successivo.

Il presente dispositivo non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con il contenuto delle presenti istruzioni d'uso.

Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini.

Il dispositivo può essere utilizzato da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o che manchino di esperienza e/o conoscenze specifiche in merito al suo uso, solo nel caso in cui siano sorvegliate o abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Il dispositivo e il suo cavo di collegamento devono essere tenuti lontani da bambini.

Controllare che il macchinario non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di danno informare immediatamente il rivenditore - al più tardi entro 8 giorni dalla data d'acquisto.



2. Misure di sicurezza



Attenzione! L'utilizzo nell'area del laghetto del giardino e nelle aree di protezione è ammesso soltanto se l'installazione è conforme alle disposizioni in vigore. Se necessario rivolgersi ad un elettricista.

Prima dell'uso:

- Controllare le linee di allacciamento ed eventuali danni sulla spina.
- **Importante!** In caso di danni al dispositivo o al cavo di collegamento della pompa, quest'ultima diventa inutilizzabile e deve essere smaltita. La riparazione non è possibile poiché le linee di allacciamento sono saldamente sigillate.
- Non sottoporre mai il dispositivo a colpi sordi.



3. Campi di applicazione

Questo prodotto rappresenta una fontana luminosa a zampillo galleggiante azionata con una corrente continua di 6 V DC ed è dotato di un collettore solare integrato per l'alimentazione energetica. Questo dispositivo è stato sviluppato per l'uso in fontane a zampillo, piscine, laghetti e recipienti d'acqua. Il collettore aziona la pompa e carica le batterie mentre la luce solare raccolta viene convertita in energia. La modalità solare della pompa può essere utilizzata per quasi ogni condizione atmosferica, sia che splenda forte il sole o che ci siano le nuvole. Se l'energia raccolta non è sufficiente per azionare la pompa, si può passare al funzionamento con batteria. Si prega di notare che il vano batteria è in grado di fornire energia alla fontana solare galleggiante per al massimo due ore se non sono presenti condizioni di luce solare sufficienti. Di notte, il getto d'acqua può essere illuminato grazie alle luci LED integrate.



Questo dispositivo è stato progettato per un utilizzo privato e non a scopi industriali o commerciali.



La pompa non è adatta per trasportare acqua salata, feci, liquidi infiammabili, corrosivi, esplosivi o altri liquidi pericolosi. Il liquido trasportato non deve superare la temperatura massima riportata sulla scheda dei dati tecnici.

4. Dati tecnici

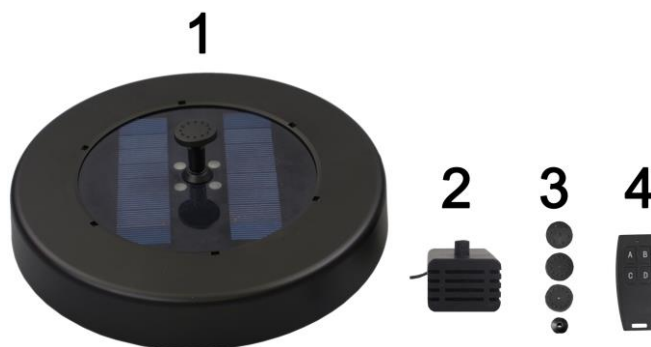
Modello	SSI 600 LED
Tensione d'esercizio	6 V DC
Potenza nominale della pompa	0,8 watt
Tipo di protezione della pompa / Tipo di protezione delle luci a LED	IPX8 / IPX8
Quantità di trasporto massima (Q_{max}) ¹⁾	150 l/h
Altezza di trasporto massima (H_{max}) ¹⁾	0,8 m
Altezza della fontana a getto	ca. 30 cm
Temperatura massima del liquido pompato (T_{max})	40 °C
Pacco batterie	3,7 V – 2000 mAh agli ioni di litio
Peso (netto)	circa 0,8 kg
Portata telecomando	Max. 10 m
Numero articolo	30335

¹⁾ Le prestazioni massime indicate sono state individuate facendo lavorare il dispositivo a scarico libero e senza vincoli.



5. Oggetto della fornitura

Fontana solare galanteggiante con pannello solare e illuminazione LED (1), pompa azionata da batteria (2), quattro diversi rialzi per la fontana (3), telecomando (4), manuale di istruzioni per l'uso.



6. Montaggio / smontaggio



Importante! La pompa non deve funzionare "a secco". In caso contrario il dispositivo potrebbe subire dei danni!

I numeri riportati nel seguente testo si riferiscono alla fig. I, fig. II e fig. III, che si trovano in fondo alle istruzioni per l'uso.

- Disimballare tutti i componenti accuratamente.
- Montare la pompa sul relativo attacco (7).
- Rimuovere poi il tappo dalla presa dell'allacciamento elettrico (8) ed inserirvi il cavo di alimentazione della pompa. Accertarsi che la spina sia posizionata in modo saldo.
- Ruotare a questo punto la fontana solare galanteggiante e selezionare un rialzo adatto (3). La fontana galanteggiante è ora pronta al funzionamento.
- Accertarsi assolutamente che la fontana solare galanteggiante non venga immersa completamente nell'acqua: deve solo galanteggiare sulla superficie dell'acqua. A questo serve il galanteggiante in polistirolo (5).



7. Messa in funzione



Attenersi alle misure di sicurezza!

Le linee di allacciamento del dispositivo non devono presentare danni!



Prima dell'accensione del dispositivo, la batteria deve essere ricaricata completamente!

Inoltre i dispositivi ad azionamento solare prima dell'installazione devono essere ricaricati con almeno 8 ore di esposizione diretta alla luce del sole. Non si deve accendere né la pompa né l'unità luci durante il primo processo di carica. Assicurarsi che non vi siano ombre sui pannelli solari, altrimenti la potenza di carica verrebbe ridotta. Se il dispositivo non viene messo in funzione per molto tempo, le misure descritte sopra devono essere ripetute.

Telecomando:

Se si preme ora un tasto del telecomando, la luce LED verde si accende sul telecomando. Le varie modalità operative possono essere selezionate premendo ripetutamente i tasti previsti sul telecomando.

Premere il tasto "A" per selezionare la durata di funzionamento:

1x pressione 1 ora, 2x pressioni 2 ore, 3x pressioni 3 ore e 4x pressioni 4 ore di tempo di funzionamento (a seconda dello stato di carica della batteria).

Premendo il tasto "B", è possibile accendere le luci LED bianche al crepuscolo o di notte.

Premere il tasto "C" per definire l'altezza della fontana d'acqua. Sono presenti in totale cinque tre livelli diversi.

Per accendere e spegnere la pompa, premere il tasto "D" sul telecomando. Premendo una volta, è possibile selezionare la modalità di funzionamento continuo. Con una potenza inferiore a 3,5 V, la pompa si spegne automaticamente / non si accende.



8. Manutenzione e cura

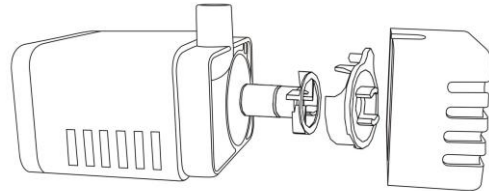
Attenzione: Per tutti i lavori di manutenzione e di cura, occorre staccare il collegamento a spinta tra la pompa e l'unità solare oppure la scatola di comando! Per far ciò, il dispositivo deve essere spento e prelevato dall'acqua.

Superficie del collettore:

Il collettore solare deve essere pulito regolarmente con un panno morbido. Si raccomanda una pulizia regolare per garantire un assorbimento e una conversione della luce solare in energia ottimali.

Pompa:

Se la pompa, dopo un certo periodo di tempo, perde la capacità di portata o non funziona affatto, verificare se c'è del sedimento, del fango o dell'ulteriore sporcizia all'interno del filtro della pompa. Rimuovere la copertura della pompa e della ventola. Pulire entrambi con acqua tiepida e una spazzola morbida.



Batteria:

La fontana solare galleggiante è dotata di una batteria agli ioni di litio di lunga durata e ad elevate prestazioni da 3,7 V – 2000 mAh, che non può essere sostituita.

Rispettare assolutamente le indicazioni contenute nel punto 7 per la ricarica regolare del dispositivo per mantenere il funzionamento della batteria.

8.1. Intervalli di manutenzione

Gli intervalli per le operazioni di manutenzione necessarie (pulizia completa) dipendono fortemente dal grado di sporco dell'acqua del laghetto. Scegliere gli intervalli di pulizia in modo adeguato.

Qualora all'atto della manutenzione dovessero manifestarsi difetti o usura, sostituire i pezzi corrispondenti. (vedere Ordine dei pezzi di ricambio)



8.2. Manutenzione in inverno

Proteggere la propria pompa dal gelo! In caso di pericolo di gelo, togliere la pompa dal proprio laghetto in giardino.

Prima di disattivare il dispositivo per un tempo prolungato (ad. es. in inverno), si consiglia di caricare completamente la batteria. Per questo occorre far caricare il dispositivo tramite un'esposizione diretta alla luce solare per diverse ore senza che la pompa e le luci siano accese. In caso di disattivazione dell'impianto occorre ripetere questo procedimento di carica al più tardi ogni 3 mesi.

Pulire completamente la pompa come da istruzioni.

Si prega di assicurarsi che il dispositivo sia disattivato durante l'inverno e che il cavo di collegamento della pompa sia scollegato dalla scatola di comando, in modo che la batteria non si scarichi. Durante i mesi invernali, si prega di conservare il dispositivo in un luogo riscaldato per evitare che la batteria si scarichi da sola.



9. Ricerca del guasto / Consigli

Errore	Possibile causa	Azione correttiva
Nessuna capacità di portata dopo l'accensione, sebbene il collettore solare sia completamente esposto alla luce del sole	Nessun collegamento tra la pompa e il collettore solare	Inserire la spina, oppure controllare il collegamento a spina.
	Batteria completamente scarica e luce solare insufficiente.	Lasciare che si carichi in pieno sole.
	Pompa calcificata, il rotore si blocca	Smontare e decalcificare la pompa
	Rotore bloccato dalla sabbia	Smontare e pulire la pompa.
Capacità di portata ridotta	Copertura laterale e/o spugne aggiunte	Pulire la copertura laterale e/o le spugne
	Rotore sporco	Pulire il rotore
La pompa funziona, ma non esce acqua dalla testa della fontana	Sporco presente nell'area del rivestimento frontale o del tubo	Pulire il rivestimento frontale e/o il tubo
Il telecomando non funziona	Fuori portata	Utilizzare il telecomando entro al portata di 10 m
	Le batterie sono scariche	Rivolgersi al servizio clienti.

10. Garanzia

Questo macchinario è stato realizzato e controllato con i metodi più moderni. Il venditore garantisce materiali perfetti e rifiniture senza difetti secondo le disposizioni di legge dei Paesi in cui il macchinario è stato acquistato. Il periodo di garanzia inizia con la data d'acquisto alle seguenti condizioni:

Entro il periodo di garanzia ogni difetto da ricondursi ad imperfezioni di materiali o di produzione viene eliminato gratuitamente. Si prega di comunicare i reclami al momento dell'accertamento.

Il diritto di garanzia si annulla al momento di interventi sul macchinario da parte del cliente o di terzi. Danni causati da un uso scorretto, da un posizionamento o custodia inadatti, da attacchi o installazioni impropri, da interventi violenti o da altri fattori influenti esterni non sono coperti dalle nostre prestazioni di garanzia.

Componenti soggetti ad usura come per esempio girante e premistoppa rotativo non sono coperti da garanzia. Tutti i componenti vengono prodotti con grande cura utilizzando materiali di alta qualità e sono concepiti per una lunga durata nel tempo. L'usura dipende comunque dal modo e intensità di utilizzo e dalla frequenza di manutenzione. L'osservanza delle indicazioni di installazione e manutenzione di queste istruzioni d'uso contribuiscono considerevolmente ad una lunga durata nel tempo delle parti soggette ad usura.

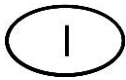
Ci riserviamo, in caso di reclami, di riparare o sostituire i componenti o di sostituire il macchinario. I componenti sostituiti diventano di nostra proprietà.

I diritti di risarcimento di danni sono esclusi finché questi non sono da attribuire ad intenzioni o evidente negligenza del produttore.

Ulteriori ricorsi di garanzia non vengono contemplati. Il diritto di garanzia è da dimostrare presentando la ricevuta di acquisto. Questa conferma di garanzia è valida nel paese di acquisto del macchinario.

Indicazioni particolari:

1. Se il macchinario non dovesse più funzionare bene, controllare per prima cosa se la causa è da attribuire ad un uso scorretto e non ad un difetto del macchinario.
2. In caso che il macchinario difettoso debba essere portato o spedito in riparazione allegare quanto segue:
 - ricevuta di acquisto
 - descrizione del guasto riscontrato (una descrizione il più precisa possibile facilita una veloce riparazione).
3. Prima di portare o spedire il macchinario in riparazione, si prega di smontare i componenti aggiunti che non appartengono alla situazione originale dello stesso. Non si risponde di eventuale mancata restituzione di tali componenti al momento della riconsegna del macchinario.



11. Ordinazione di pezzi di ricambio

Il modo più facile, veloce ed economico per ordinare pezzi di ricambio è attraverso internet. Il nostro sito www.tip-pumpen.de dispone di un comodo shop per i pezzi di ricambio che rende possibile l'ordine solo con poche cliccate. Vi vengono inoltre pubblicate vaste informazioni e consigli preziosi riguardo i nostri prodotti e accessori, vi si presentano i nuovi macchinari, tendenze ed innovazioni nell'ambito delle tecniche di pompaggio.

12. Assistenza

In caso di ricorso di garanzia o di guasti, si prega di rivolgersi al rivenditore.

Le istruzioni per l'uso attuali possono essere richieste, se necessario, in formato PDF, inviando un'e-mail a: service@tip-pumpen.de.

Smaltimento e riciclaggio dell'imballaggio

Il presente dispositivo è imballato in modo da evitare danni di trasporto. L'imballaggio è realizzato con una materia prima e può quindi essere riutilizzato. Poiché, tuttavia, per i dispositivi con batterie agli ioni di litio valgono delle particolari disposizioni per il trasporto, l'imballaggio originale deve essere conservato durante l'intera vita utile del dispositivo per un eventuale trasporto o spedizioni. Successivamente, può essere riciclato.

Smaltimento del dispositivo

Se è necessario smaltire il dispositivo, si prega di accertarsi che sia completamente scarico.

Le batterie agli ioni di litio rappresentano rifiuti speciali e sono contrassegnati con il simbolo del bidone delle immondizie sbarrato. Il simbolo indica all'utilizzatore finale che le batterie non devono essere smaltite assieme ai rifiuti domestici, ma che devono essere raccolte separatamente. Le batterie usate possono essere consegnate gratuitamente al punto di vendita, alla discarica comunale per materiali riciclabili oppure ad un centro di smaltimento al dettaglio.

Per evitare cortocircuiti e quindi un eventuale riscaldamento, le batterie agli ioni di litio devono non devono mai essere stoccate o trasportate non protette alla rinfusa. Devono essere adottate misure appropriate per evitare cortocircuiti.



Solo per i paesi CE

Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici!

Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/EU (sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) e all'attuazione del recepimento della stessa nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e reimpiegati in modo ecologicamente corretto. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'azienda di smaltimento locale.



Estimados clientes,
 ¡Felicitaciones por la compra de este nuevo dispositivo de T.I.P.!
 Para aprovechar todas las ventajas técnicas, lea por favor cuidadosamente las instrucciones de uso.
 Esperamos que disfrute de su nuevo dispositivo.

Índice

1.	Instrucciones generales de seguridad	1
2.	Medidas de seguridad.....	1
3.	Ámbitos de uso	1
4.	Datos técnicos	2
5.	Volumen de suministro.....	2
6.	Montaje/desmontaje.....	2
7.	Puesta en servicio.....	3
8.	Mantenimiento y cuidado	3
9.	Localización de fallos/consejos	4
10.	Garantía.....	4
11.	Pedido de piezas de repuesto.....	4
12.	Servicio	5



1. Instrucciones generales de seguridad

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones para familiarizarse con el uso adecuado de este producto. No somos responsables por los daños ocasionados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones y requisitos de este manual de instrucciones. Los daños que resulten del incumplimiento de las instrucciones y los requisitos de este manual de instrucciones no están cubiertos por la garantía. Guarde este manual de instrucciones y adjúntelas en caso de transmisión del dispositivo.

No se autoriza el uso de este aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con el contenido de estas instrucciones de uso.

Se prohíbe a los niños el empleo de el aparato.

El aparato puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o con falta de experiencia y/o conocimientos bajo supervisión o tras haber sido instruidos con antelación sobre la utilización segura del aparato y haber entendido los peligros resultantes de su uso.

No se autoriza que los niños jueguen con el aparato. Se debe alejar a los niños tanto del aparato como del cable de conexión.

Compruebe si el dispositivo muestra daños de transporte. En caso de daños, el minorista debe ser informado inmediatamente - pero a más tardar dentro de 8 días a partir de la fecha de compra.



2. Medidas de seguridad



¡Atención! Solamente se permite el uso en estanques de jardín y en la zona de protección de estos si la instalación cumple los reglamentos válidos. Póngase en contacto con el electricista.

Antes de usar:

- Comprobar si las líneas de conexión y los enchufes están dañados.
- **¡Importante!** En caso de daños en el aparato o en la línea de conexión de la bomba, estos quedarán inutilizados y deberán eliminarse. No es posible reparar este tipo de daños porque las líneas de conexión están selladas.
- No golpear el aparato.



3. Ámbitos de uso

Este producto es un juego de luces acuáticas flotantes accionado por una corriente continua de 6 V CC (corriente continua) con un colector solar integrado para el suministro de energía. Este aparato ha sido desarrollado para el uso en fuentes, piscinas, estanques y depósitos de agua. El colector acciona la bomba y carga el acumulador, para lo cual convierte en energía la luz solar absorbida. El modo solar de la bomba se puede usar casi en cualquier condición meteorológica, tanto si el sol brilla intensamente como si el cielo está nublado. Si la energía absorbida no es suficiente para accionar la bomba, funcionará en modo acumulador. Tenga en cuenta que el paquete de baterías es capaz de alimentar la isla flotante solar (SSI por sus siglas en alemán) durante un máximo de dos horas si no hay suficiente luz solar. Al anochecer, las luces LED integradas pueden iluminar el chorro de agua.



Este aparato ha sido diseñado para el uso privado, no para fines industriales ni comerciales.



La bomba no sirve para impulsar agua salada, materia fecal, ni líquidos inflamables, corrosivos, explosivos o peligrosos. El líquido impulsado no debe superar la temperatura máxima indicada en los datos técnicos.

4. Datos técnicos

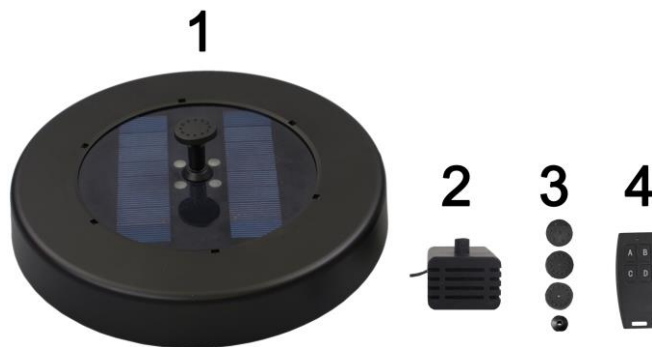
Modelo	SSI 600 LED
Tensión de servicio	6 V CC
Potencia nominal de la bomba	0,8 W
Grado de protección de la bomba / grado de protección del faro LED	IPX8 / IPX8
Máx. caudal (Q_{max}) ¹⁾	150 l/h
Máx. altura de presión (Q_{max}) ¹⁾	0,8 m
Altura del surtidor	aprox. 30 cm
Máx. temperatura del líquido bombeado (T_{max})	40 °C
Conjunto de baterías	3,7 V – 2000 mAh Li Ion
Peso (neto)	aprox. 0,8 kg
Alcance del mando a distancia	Máx. 10 m
Número de artículo	30335

1) Las potencias máximas indicadas se han calculado con una salida libre no reducida.



5. Volumen de suministro

Isla solar flotante con panel solar e iluminación LED (1), bomba a batería (2), cuatro accesorios diferentes para la fuente (3), mando a distancia (4), instrucciones de manejo.



6. Montaje/desmontaje



¡Importante! La bomba no debe funcionar "en seco". ¡Si lo hace, el aparato puede resultar dañado!

Los números que aparecen en el texto a continuación se refieren a las fig. I, II y III que aparecen al final de las instrucciones de manejo.

- Desembale cuidadosamente todos los componentes.
- Monte la bomba en la conexión de la bomba (7).
- A continuación, retire el capuchón de la clavija de la toma de corriente (8) y conecte el cable de corriente de la bomba ahí dentro. Asegúrese de que el enchufe esté bien conectado.
- Ahora, gire la SSI y elija el suplemento (3) adecuado para la fuente. La isla flotante ya está lista para funcionar.
- Asegúrese de que la SSI no esté completamente sumergida en el agua, ya que solo puede flotar en la superficie del agua. El flotador de poliestireno (5) se utiliza con este propósito.



7. Puesta en servicio



¡Tenga en cuenta las medidas de seguridad!

¡Las líneas de conexión del aparato no deben tener ningún desperfecto!



¡Antes de encender el aparato, la batería debe estar completamente cargada!

Para ello, el dispositivo de energía solar necesita cargarse a la luz solar directa por lo menos durante 8 horas antes de la instalación. Ni la bomba ni la unidad de iluminación pueden estar conectadas durante el proceso de primera carga. Asegúrese de que no caiga sombra en el panel solar, de lo contrario la potencia de carga se reducirá considerablemente. Si el dispositivo no ha estado en funcionamiento durante mucho tiempo, hay que repetir la medida descrita anteriormente.

Mando a distancia:

Si pulsa ahora una tecla del mando a distancia, se enciende la luz LED verde del mando a distancia. Se puede acceder a los diferentes modos de funcionamiento pulsando varias veces los botones previstos para el mando a distancia.

Pulse la tecla "A" para seleccionar la duración del funcionamiento:

Pulsar 1 vez para 1 hora, pulsar 2 veces para 2 horas, pulsar 3 veces para 3 horas y pulsar 4 veces para 4 horas de duración del funcionamiento (según el nivel de carga de la batería).

Pulsando la tecla "B" podrá conectar las luces blancas LED al anochecer o en la oscuridad.

Pulse la tecla "C" para determinar la altura de la fuente de agua. En total, hay tres niveles diferentes.

Para encender y apagar la bomba, pulse la tecla "D" del mando a distancia. Pulsando una vez puede seleccionarse un modo de funcionamiento continuo. Si la potencia es inferior a 3,5 V, la bomba se apagará automáticamente/no se encenderá.



8. Mantenimiento y cuidado

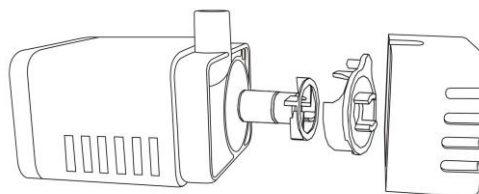
Atención: ¡Apagar la conexión de enchufe entre la bomba y la unidad solar o la carcasa de control antes de cualquier trabajo de mantenimiento y cuidado! Para ello debe desconectarse el aparato y sacarse del agua.

Superficie del colector:

El colector solar debe limpiarse periódicamente con un paño suave. Recomendamos limpiarlo periódicamente para optimizar la absorción de luz solar y su conversión en energía.

Bomba:

Si después de cierto tiempo la bomba pierde capacidad de bombeo o deja de funcionar, observe si en el filtro de la misma hay sedimentos, lodo o suciedad. Para ello, retire la cubierta de la bomba y del rotor. Limpie ambos elementos con agua tibia y un cepillo suave.



Batería:

La SSI está equipada con una batería de iones de litio de larga duración y potente 3,7 V - 2000 mAh, que no puede ser reemplazada.

Con el fin de mantener la función de la batería, es esencial que siga las instrucciones del punto 7 para la carga regular del dispositivo.

8.1. Intervalos de mantenimiento

Los intervalos en que deban realizarse los trabajos de mantenimiento necesarios (limpieza completa) dependen en gran medida de la suciedad del agua del estanque. Elija unos intervalos de limpieza adecuados teniendo en cuenta este factor.

Si durante el mantenimiento observa defectos o desgaste, cambie las piezas correspondientes.

(Véase el pedido de piezas de repuesto)



8.2. Mantenimiento en invierno

¡Proteja su bomba de las heladas! Si hay riesgo de helada, saque la bomba del estanque de su jardín.

Antes de poner el aparato mucho tiempo fuera de servicio (por ejemplo en invierno) recomendamos que recargue por completo la batería. Para ello, el aparato se debe cargar durante varias horas a la luz solar directa sin la bomba ni la iluminación conectadas. Repita este proceso de carga en caso de puesta fuera de servicio al menos cada 3 meses.

Limpie por completo la bomba de acuerdo con las instrucciones.

En invierno, asegúrese de apagar el aparato y desconectar el cable de conexión de la bomba de la caja de control para que la batería no se descargue. Durante los meses de invierno, guarde el aparato en un recinto con calefacción para disminuir la velocidad de autodescarga de la batería.



9. Localización de fallos/consejos

Fallo	Causa posible	Remedio
No hay capacidad de bombeo tras la conexión aunque la luz solar incide plenamente sobre el colector solar	No hay conexión entre la bomba y el colector solar	Conectar el enchufe o comprobar la conexión del enchufe.
	Batería completamente descargada y luz solar insuficiente.	Poner a cargar a plena luz solar.
	La bomba está calcificada, el rotor está agarrado	Desarmar la bomba y descalcificar
	La arena bloquea el rotor	Desarmar la bomba y limpiar.
Baja capacidad de bombeo	Cubierta lateral y/o esponjas añadidas	Limpia la cubierta lateral y/o las esponjas
	Rotor sucio	Limpie el rotor
La bomba funciona pero no sale agua por el cabezal del surtidor	Hay suciedad en la zona de la cubierta frontal o del tubo	Limpie la cubierta frontal y/o el tubo
El mando a distancia no funciona	Está fuera de su alcance	Utilizar el mando a distancia dentro de un alcance de 10 m
	Las baterías están vacías	Póngase en contacto con el servicio técnico.

10. Garantía

Este dispositivo ha sido producido y controlado según los métodos más modernos. El vendedor garantiza material y producción correctos según las normas legales del país en el cual ha sido adquirido el dispositivo. La garantía empieza con el día de la compra a base de las siguientes condiciones:

Defectos y faltas derivadas en el material y de producción serán reparados gratuitamente durante el período de la garantía. Toda clase de reclamación debe formularse inmediatamente tras la constatación.

El derecho de garantía decae en caso de intervenciones por parte del cliente o de terceros. Daños causados por el trato o manejo inadecuado o por mal montaje o almacenamiento, o por conexión o instalación inadecuadas así como por fuerza mayor o por efectos exteriores no están cubiertos por la garantía.

Las piezas consumibles como por ejemplo el rotor y juntas de anillo deslizante están excluidos de la garantía.

Todos los componentes son producidos con el máximo cuidado y están diseñados para una larga duración de función. El desgaste sin embargo está sujetado al tipo de uso y a la intensidad del uso de este y a los intervalos de mantenimiento. El cumplimiento de las instrucciones de instalación y mantenimiento en este manual de instrucciones son decisivos para garantizar una larga duración de función de las piezas consumibles.

En caso de reclamación de piezas defectuosas nos reservamos el derecho de sustitución o reparación del dispositivo. Las piezas de repuesto pasarán a nuestra propiedad.

Los derechos a indemnización por daños y perjuicios están excluidos a menos que estos sean producidos por falta deliberada o grave negligencia del fabricante.

En la garantía no se incluyen otros derechos que los mencionados. El derecho de garantía debe ser justificado por el cliente mediante el comprobante de pago. El derecho de garantía es válida en el país en el cual ha sido adquirido el dispositivo.

Indicaciones especiales:

1. En caso de que su dispositivo no funcione correctamente, controle primero si existe una falta por manejo erróneo o debido a otra causa que no resulte de un defecto del dispositivo.
2. En caso de devolución del dispositivo averiado, por favor adjunte la siguiente documentación
 - comprobante de pago.
 - descripción del defecto (una descripción detallada facilita una rápida reparación).
3. Antes que efectue el envío del dispositivo defecto, quite por favor todos los accesorios añadidos que no corresponden con el estado original del dispositivo. A la hora de la devolución el fabricante no asume la responsabilidad en caso de la posible pérdida de estos accesorios añadidos.

11. Pedido de piezas de repuesto

La manera más simple, económica y rápida para pedir piezas de repuesto es por internet. Nuestra página web www.tip-pumpen.de dispone de un mercado virtual extenso de piezas de repuesto que hace posible un pedido mediante de pocos clics. Más allá de esto, publicamos allí informaciones amplias y valiosas recomendaciones de nuestros productos y accesorios, presentamos nuevos dispositivos y actuales tendencias e innovaciones en el ámbito de la técnica de bombeo.

12. Servicio

En caso de averías o derechos de garantía diríjase por favor a su depósito de venta.

En caso necesario, puede pedir por correo electrónico un manual del operador actualizado en pdf a: service@tip-pumpen.de.

Eliminación y reutilización del embalaje

El dispositivo se encuentra en un embalaje para evitar daños de transporte. Este embalaje es una materia prima y, por lo tanto, es reutilizable. Sin embargo, dado que se aplican regulaciones especiales de transporte a los dispositivos con baterías de iones de litio, el embalaje original debe conservarse para su posible transporte o envío durante toda la vida útil del dispositivo. Después ya puede proceder con el ciclo de la materia prima.

Eliminación del dispositivo

Si es necesario desechar el dispositivo, asegúrese de que esté completamente descargado.

Las baterías de iones de litio son residuos especiales y están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado. El símbolo indica a los usuarios finales que las baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica, sino que deben recopilarse por separado. Las baterías usadas se pueden devolver sin cargo al punto de venta, al centro de reciclaje o al sistema de eliminación del comercio.

Para evitar cortocircuitos y el calentamiento asociado, las baterías de iones de litio nunca deben almacenarse ni transportarse sin protección a granel. Se deben tomar medidas adecuadas para evitar cortocircuitos.



Sólo para países de la Unión Europea.

No deseche los equipos eléctricos en la basura doméstica.

De acuerdo a la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y la incorporación a la legislación nacional los aparatos eléctricos se tienen que coleccionar por separado y entregar a un centro de reutilización respetuosa con el medio ambiente. Si tiene preguntas diríjase a la empresa de abastecimiento de su región.



Kedves vásárló,
Gratulálunk új T.I.P. berendezése megvásárlásához!
Azért, hogy minden műszaki előnyt élvezhessen, olvassa át gondosan a használati utasítást.
Sok örömet kívánunk az új berendezéshez.

Inhaltsverzeichnis

1.	Általános biztonsági utasítások.....	1
2.	Biztonsági intézkedések.....	1
3.	Alkalmazási területek.....	1
4.	Műszaki adatok.....	2
5.	Szállított alkotóelemek.....	2
6.	Fel-/leszerelés.....	2
7.	Üzembe helyezés.....	2
8.	Karbantartás és ápolás.....	3
9.	Hibakeresés/tanácsok.....	4
10.	Garancia.....	4
11.	Pótalkatrészek rendelése.....	4
12.	Szervíz.....	5



1. Általános biztonsági utasítások

Olvassa el gondosan ezt a használati utasítást és ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a termék rendeltetésszerű használatával. Nem felelünk olyan károkért, amelyek a használati utasítás előírásainak és útmutatásainak figyelmen kívül hagyása miatt következnek be. A használati utasítás előírásainak és útmutatásainak figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkezett károk nem esnek a garancia alá. Jól őrizze meg ezt a használati utasítást és a készülék továbbadása esetén mellékelje.

A jelen használati útmutató tartalmát nem ismerő személyek ezt a készüléket nem használhatják.

Gyermekek nem használhatják a szivattyút.

A szivattyút korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi tulajdonságokkal rendelkező személyek, illetve csekély tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek is használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy a készülék biztonságos használatára és az ebből fakadó veszélyekre vonatkozó útmutatásokat kapnak. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Tartsa gyermekektől távol a készüléket és csatlakozóvezetékét.

Ellenőrizze az esetleges szállítás közben felmerült sérüléseket! Amennyiben sérülést tapasztal köteles a kárt a ismerkedőnek haladéktalanul, de legkésőbb a vásárlástól számított 8 napon belül jelezni.



2. Biztonsági intézkedések



Figyelem! Kerti tavakban és azok védőkörzetében csak akkor szabad használni, ha a telepítés az érvényes előírásoknak megfelel. Forduljon villanszerelőhöz.

Használat előtt:

- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a csatlakozóvezeték és a csatlakozódugó.
- **Fontos!** A szivattyú csatlakozóvezetékeinek és/vagy LED sugárzóinak sérülése esetén a készülék használhatatlanná válik és hulladékként kell kezelni. Ha a készülék vagy a szivattyú csatlakozóvezetéke megsérül, használhatatlanná válik és ki kell selejtezni.
- A vezérlőházra ne mérjen tompa ütések.



3. Alkalmazási területek

Ez a termék egy 6 V DC egyenárammal üzemeltetett úszó vízi fényjáték integrált napkollektoros energiaellátással. Ezt a terméket medencékben, kerti tavakban, szökőkutakhoz és víztartályoknál történő használatra fejlesztették ki. A kollektor üzemelteti a szivattyút, valamint feltölti az akkumulátort energiává alakítva a befogadott napfényt. A napenergia üzemmódban a szivattyú szinte bármilyen időjárásnál használható, mindegy, hogy a nap erősen süt vagy éppen az felhős. Amennyiben a felvett energia nem elégséges a szivattyú használatához, akkor a készülék akku-üzemmódra áll. Kérjük figyeljen arra, amennyiben nincs elegendő napfény, a SSI akkumulátorjőtege energiával feltöltött állapotban maximum 2 órát tud üzemelni. Alkonyatkor a vízsugarat az integrált LED-fény világítja meg.

Ez a termék csak személyes felhasználásra lett kialakítva, nem alkalmas sem ipari, sem kereskedelmi használatra.



A szivattyú nem alkalmas sósvíz, fekália, gyúlékony, maró hatású, robbanékony vagy más veszélyes folyadék szállítására. A szállított folyadék hőmérséklete nem lépheti túl a műszaki adatok között megadott legmagasabb hőmérsékletet.

4. Műszaki adatok

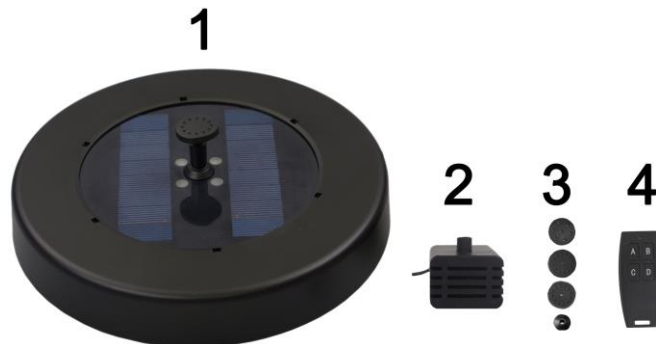
Típus	SSI 600 LED
Üzemi feszültség	6 V DC
Névleges teljesítmény	0,8 Watt
Szivattyú / LED sugárzó védelme	IPX8 / IPX8
Max. szállítási mennyiség (Q_{max}) ¹⁾	150 l/h
Max. szállítási magasság (H_{max}) ¹⁾	0,8 m
Szökőkút magassága	~ 30 cm
A szivattyúzott folyadék max hőmérséklete (T_{max})	40 °C
Akkumulátor csomag	3,7 V – 2000 mAh Li Ion
Súly (nettó)	~ 0,8 kg
Távvezérlés hatótávolsága	Max. 10 m
Cikkszám	30335

1) A megadott maximális teljesítményeket szabad, nem szűkített kimenetnél mértük.



5. Szállított alkotóelemek

Úszó szolársziget szolárpanellel és LED megvilágítással (1), akkumulátorral táplált szivattyú (2), távvezérlés (4), használati útmutató, különböző szökőkút felté (3).



6. Fel-/leszerelés



Fontos! A szivattyút nem szabad szárazon futtatni, máskülönben a termék károsodása nem kizárható!

A következő szövegben a jelzett számok a leírás végén található Ábra I, ábra II és az ábra III-ra hivatkoznak.

- Csomagoja ki gondosan az összes alkatrészt.
- Távolítsa el a hungarocell karikát (5).
- Szerelje fel a szivattyút a szivattyú kapcsolatot (7)
- Ezt követően húzza ki a dugót az aljzatból (8) és csatlakoztassa oda bele a szivattyú tápkábelét. Győződjön meg arról, hogy a dugó teljesen fix.
- Ekkor fordítsa meg a SSI-t és válasszon egy megfelelő vízijáték fúvókát (10). Ezután az Ön úszószigete üzemkész.



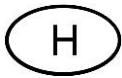
7. Üzembe helyezés



Biztonsági intézkedést figyelembe kell venni!
Az eszköz összekötő kábeleinek sérülésmentesnek kell lennie!



Az eszköz bekapcsolása előtt szükséges, hogy az akkumulátor teljesen feltöltött legyen!



Ehhez szükséges a szolárműködésű eszköt az összeszerelés után legkevesebb 8 óra időtartamra direkt napsugárzás mellett feltölteni. Sem a szivattyút sem a világítóegységet nem szabad az első töltési eljárás közben bekapcsolni. Figyeljen arra, hogy a szolárpanelre árnyék ne vetődjön, különben ekkor a töltési teljesítmény szélsőségesen lecsökkenhet.

Távírányító:

Ha a távírányító egy gombját megnyomja, azon a zöld LED-lámpa felvillan.
A különféle üzemmódok mindig elérhetőek a távírányító választott nyomógombjainak ismételt megnyomásával.

Nyomja meg az „A” gombot az üzemidő hosszának kiválasztásához:
1* megnyomva 1 óra, 2* megnyomva 2 óra, 3* megnyomva 3 óra és 4* megnyomva pedig 4 óra üzemidő állítható be.

A „B” nyomógomb megnyomásával bekapcsolható a fehér LED-világítás.

A szökőkút magasságának megszabásához nyomja meg a „C” gombot. Összesen 3 különböző szint lehetséges.

A szivattyú be-, és kikapcsolásához nyomja meg a távírányító „D” gombját.



8. Karbantartás és ápolás

Figyelem: Minden karbantartás és ápolás előtt a szivattyú és a szolár egység, ill. a vezérlőház közötti csatlakozást válassza le!

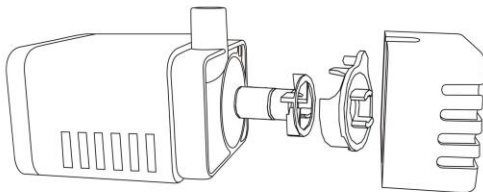
Ehhez kapcsolja ki a készüléket és vegye ki a vízből.

Kollektorfelület:

A napkollektort rendszeresen tisztítsa meg egy puha törölkendővel. A rendszeres tisztítást azért javasoljuk, mivel ez garantálja a napsugárzás energiájának optimális felvételét és átalakítását.

Szivattyú:

Ha a szivattyúnak egy idő után csökken a szállítási teljesítménye vagy egyáltalán nem működik, akkor ellenőrizze, hogy nincs-e lerakódás, iszap vagy más szennyezés a szivattyú szűrőjében. Vegye le ehhez a szivattyú- és szárnykerékborítást. Mindkettőt tisztítsa meg langyos vízzel és puha kefével. Ne felejtse el megtisztítani a szivacsot.



Akkumulátor:

A SSI egy hosszúéletű 3,7 V – 2000 mAh teljesítményképes Lítium-ion-akkumulátorral felszerelt termék, ami nem kicserélhető. Különösen figyeljen az akkumulátorműködés megtartása érdekében az eszköz rendszeres töltésére a 7. pontnál leírtaknak megfelelően

8.1. Karbantartási időközök

A szükséges karbantartási munkák (teljes tisztítás) időköze erősen függ a medence vízének szennyezettségétől. Ennek megfelelően válassza meg az időközöket.

Ha a karbantartás során hibát vagy kopást állapít meg, cserélje le az adott alkatrészeket. (lásd a pótalkatrész rendelés szakaszt)



8.2. Karbantartás télen

Védje a szivattyúját a jegesedéstől! Jégveszélykor vegye ki a szivattyút a kerti tavából. Mielőtt az eszköt tartósabb használaton kívül helyezné (pl. télen) ajánlatos az akkumulátort azelőtt teljesen feltölteni. Ilyenkor szükséges az eszköt több órára direkt napfény mellett tölteni, anélkül, hogy a szivattyú és a világítás bekapcsolna. Ezt a feltöltést szükséges lenne a használaton kívüli időtartam alatt legkésőbb minden 3 hónapban megismételni. Tisztítsa meg a szivattyút a leírás szerint. Figyeljen arra, hogy az eszköz télen ki legyen kapcsolva és a szivattyú csatlakozó kábele a vezérlőegység burkolatától elkülönítve legyen ezzel megelőzve az akku lemerülését. Kérjük, tárolja készülékét a téli hónapok alatt fűtött helyiségben ezzel az akku önkisülésétmegakadályozva.



9. Hibakeresés/tanácsok

Hiba	Lehetséges ok	Segítség
Bekapcsolás után nincs szállítási teljesítmény, pedig a napkollektort teljes napsugárzás éri	Nincs összeköttetés a szivattyú és a napkollektor között	Helyezze be a csatlakozódugót, ill. ellenőrizze a dugós csatlakozást.
	Az akkumulátor teljesen kisült és a napsugárzás nem elegendő.	Töltse fel teljes napsugárzásban.
	A szivattyú vízköves, a forgórész beragadt	Szedje szét a szivattyút és távolítsa el a vízkövet
	A forgórészt homok blokkolja	Szedje szét a szivattyút és tisztítsa meg.
Csekély a szállítási teljesítmény	Az oldalsó borítás és/vagy a szivacsok eltömődtek	Az oldalsó borítást és/vagy a szivacsokat tisztítsa meg
	A forgórész szennyezett	Tisztítsa meg a forgórészt
A szivattyú jár, de nem kerül víz a szökőkút-fejbe	Szennyezés az első fedélben vagy a csőben	Tisztítsa meg az első fedelet és/vagy a csövet
A távvezérlés nem működik	A hatótávolságon kívül van	A távvezérlést 10 méteres hatótávolságon belül használja
	Az akkumulátorok kimerültek	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.



10. Garancia

Ezt a berendezést a legmodernebb módszerek szerint gyártottuk és ellenőriztük. Az értékesítő garanciát nyújt a kifogástalan anyagra és hibamentes elkészítésre a mindenkori ország törvényes előírásai szerint, amelyben a berendezést vásárolják. A garancia ideje a vásárlás napjától kezdődik az alábbi feltételek szerint:

A garancia ideje alatt minden olyan hibát a költségek térítése nélkül megszüntetünk, amely anyag- vagy gyártási hibára visszavehető. A reklamációkat közvetlenül annak megállapítása után jelenteni kell.

A garanciaigény a vevő vagy harmadik személy általi beavatkozás esetén megszűnik. Azok a károk, amelyeket szakszerűtlen bánásmód és kezelés, helytelen felállítás vagy tárolás, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy telepítés vagy vis major vagy egyéb külső befolyás okozott, nem esnek a garanciális teljesítés alá.

A kopásnak kitett alkatrészek és az akkumulátorok nem esnek a garanciális kötelezettségek hatálya alá. Minden alkatrészt a legnagyobb gondossággal és nagy értékű anyagok felhasználásával gyártunk, és hosszú élettartamra vannak tervezve. A kopás azonban függ a használat jellegétől, annak intenzitásától és a karbantartási időközöktől. Ebben a használati utasításban található telepítési és karbantartási útmutatók betartása ezért döntően hozzájárul a kopó alkatrészek élettartamához.

Reklamációk esetén fenntartjuk a jogot a hibás részek javítására, pótlására vagy a berendezés cseréjére. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek. Kártérítési igények ki vannak zárva, amennyiben a károkat szándékosan okoztak vagy a gyártó súlyos gondatlanságából fakadnak.

További igények a garancia alapján nem állnak fenn. A vásárlónak a garancia igényét a vásárlást bizonyító nyugta bemutatásával kell igazolnia. A garancia igényt abban az országban lehet érvényesíteni, ahol a berendezést megvásárolták.

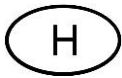
Különleges útmutatások:

- Ha az Ön berendezése már nem működik jól, először azt vizsgálja meg, hogy kezelési hiba történt-e vagy olyan ok áll fenn, amely nem vezethető vissza a berendezés meghibásodására.
- Amennyiben meghibásodott berendezését javítani hozza vagy beküldi, mindenképp mellékelje az alábbi dokumentumokat:
 - Nyugta a vásárlásról
 - A fellépett hiba leírása (egy lehetőleg pontos leírás megkönnyíti a jó ütemű javítást).
- Mielőtt meghibásodott berendezését javítani hozná vagy küldené, távolítsa el, kérjük, minden pótlólag hozzáillesztett alkatrészt, amelyek a berendezés eredeti állapotában nem voltak meg. Ha a berendezés visszajuttatásánál ilyen alkatrész hiányozna, azért nem vállalunk felelősséget.



11. Pótalkatrészek rendelése

Alkatrészeket leggyorsabban, legegyszerűbben és legolcsóbban az interneten át lehet rendelni. A honlapunk www.tip-pumpen.de rendelkezik komplett alkatrész áruházzal, ahol néhány kattintással intézhető a rendelés. Ezen kívül ott hozunk nyilvánosságra információkat és értékes tippeket adunk a termékeinkkel és tartozékokkal kapcsolatban, új berendezéseket mutatunk be és az aktuális trendekről és innovációkról is tájékoztatjuk a szivattyú technológia területéről.



12. Szerviz

Garanciális igények vagy működési zavarok esetén keresse fel a vásárlás helyét.

Szükség esetén az aktuális kezelési útmutató pdf-változatát a service@tip-pumpen.de e-mail címen igényelheti.

A csomagolás ártalmatlanítása és újrahasznosítása

A készüléket a szállítási károk elkerülése érdekében becsomagolva szállítjuk. Ez a csomagolás nyersanyag, így újrahasznosítható. Mivel azonban a lítiumion-akkumulátorral rendelkező készülékekre speciális szállítási előírások vonatkoznak, az eredeti csomagolást a készülék teljes élettartama alatt meg kell őrizni, hogy esetleges szállítás vagy elküldés esetén újra használható legyen. Ezután eljuttatható a szelektív hulladékgyűjtésbe.

A készülék ártalmatlanítása

Ha a készüléket semlegesíteni kell, kérjük, ellenőrizze, hogy teljesen le van-e merítve.

A lítiumion-akkumulátorok veszélyes hulladéknak minősülnek, és áthúzott kuka szimbólummal vannak megjelölve. A szimbólum jelzi a végfelhasználók számára, hogy az akkumulátorokat nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem szelektíven kell gyűjteni. A használt akkumulátorokat díjmentesen leadhatja az értékesítési pontokon, az újrahasznosító központokban vagy a kereskedelmi megsemmisítő rendszerek egyikéhez.

A rövidzárlat és az ezzel járó felmelegedés elkerülése érdekében a lítiumion-akkumulátorokat soha nem szabadon ömlesztve tárolni vagy szállítani. Megfelelő intézkedéseket kell tenni a rövidzárlat megakadályozására.



Csak EU-országok számára

Elektromos készüléket soha ne dobjon a háztartási hulladék közé!

A 2012/19/EU számú, az elektromos és elektronikai berendezések hulladékaival foglalkozó EU-irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése alapján az elhasználadott elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni és gondoskodni kell róla, hogy a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosításra kerüljenek. Ezzel kapcsolatos kérdéseivel keresse meg a hulladék ártalmatlanításával foglalkozó helyi vállalkozást.

Szanowny Użytkowniku,
 Gratulujemy zakupu nowego urządzenia firmy T.I.P.
 Aby wykorzystać wszystkie zalety techniczne, prosimy uważnie przeczytać instrukcję.
 Życzymy Państwu wiele radości z używania nowego urządzenia.

Spis treści

1.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	1
2.	Środki ostrożności.....	1
3.	Zastosowanie.....	1
4.	Dane techniczne.....	2
5.	Zawartość zestawu.....	2
6.	Montaż / Demontaż.....	2
7.	Podłączanie.....	3
8.	Konserwacja i pielęgnacja.....	3
9.	Wykaz błędów / porady.....	4
10.	Gwarancja.....	4
11.	Zamawianie części zamiennych.....	5
12.	Serwis.....	5



1. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać zapoznać się z prawidłowego korzystania z tego produktu. Nie odpowiadamy za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania wymagań niniejszej instrukcji. Szkody wynikające z niezastosowania się do zaleceń i wymagań niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją. Zachowaj niniejszą instrukcję również dla kolejnego przekazania produktu innym użytkownikom. Dzieci oraz osoby, które nie zapoznały się z treścią tej instrukcji osób nie mogą korzystać z urządzenia. Dzieci powinny być nadzorowane, tak aby nie bawiły się urządzeniem.

Osoby, które nie zapoznały się z treścią instrukcji użytkownika urządzenia, nie mogą z niego korzystać.

Pompa nie może być używana przez dzieci.

Pompa może być obsługiwana przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod nadzorem i pod warunkiem, że zostały one poinstruowane na temat bezpiecznego użytkownika urządzenia i że zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Trzymać urządzenie i przewód podłączający z dala od dzieci.

Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia sprzedawca musi być natychmiast poinformowany, nie później jednak niż 8 dni po dacie zakupu.



2. Środki ostrożności



Uwaga! Użycie urządzenia w oczkach wodnych jest dopuszczalne tylko wtedy, gdy instalacja jest zgodna z obowiązującymi przepisami. W razie wątpliwości należy zasięgnąć wskazówek fachowca.

Przed użyciem:

- Sprawdzić przewody zasilające i przyłącza pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Uwaga! W przypadku uszkodzenia kabla przyłączeniowego pompy i / lub reflektorów LED urządzenia są bezużyteczne i muszą zostać zutylizowane. Naprawa nie będzie możliwa, ponieważ przewody połączeniowe są zatopione w tworzywie.
- Nie poddawaj obudowy urządzenia przypadkowym uderzeniom.



3. Zastosowanie

Niniejszy produkt jest pływającym urządzeniem wytwarzającym grę światła, zasilanym 6V DC (prąd stały) i wyposażonym w zintegrowany kolektor słoneczny służący do zasilania w energię. Urządzenie to zostało zaprojektowane do używania w fontannach, basenach, stawach i zbiornikach wodnych. Kolektor napędza pompę i ładuje akumulatory, zamieniając zgromadzone światło słoneczne w energię. Tryb solarny pompy można używać prawie w każdych warunkach pogodowych, niezależnie od natężenia światła słonecznego jak i stopnia zachmurzenia. Jeśli zgromadzona energia nie byłaby wystarczająca, aby móc używać pompy, zostanie włączony tryb pracy z użyciem akumulatorów. Należy zwrócić na uwagę na fakt, że akumulatory są w stanie zasilac urządzenie w energię przez maksymalnie 2 godziny, jeśli nie ma wystarczającego nasłonecznienia. Jeżeli skumulowana energia nie pozwala na korzystanie z

urządzenia, może ono być w dowolnym momencie przełączone na zasilanie z akumulatora. Po zmierzchu efekt obrazu wodnego podświetlany jest przez zintegrowane oświetlenie LED.

To urządzenie zostało opracowane z przeznaczeniem do użytku osobistego, w wyłączenie celów przemysłowych lub i komercyjnych.



Pompa nie nadaje się do pompowania słonej wody, ścieków, łatwopalnych, żrących, wybuchowych lub innych niebezpiecznych cieczy. Temperatura pompowanej cieczy nie może przekraczać podanej w danych technicznych temperatury maksymalnej.

4. Dane techniczne

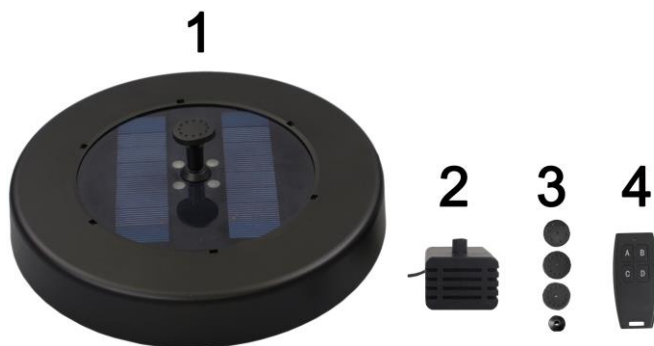
Model	SSI 600 LED
Zasilanie pompy	6 V DC
Moc znamionowa pompy	0,8 W
Stopień ochrony pompy / oświetlenia LED	IPX8 / IPX8
Maks. wydajność (Q_{max}) ¹⁾	150 l/h
Maks. wysokość podnoszenia (H_{max}) ¹⁾	0,8 m
Wys. fontanny	ok. 30 cm
Maks. temperatura cieczy (T_{max})	40 °C
Zestaw akumulatorów	3,7 V – 2000 mAh Li Ion
Zasięg pilota	10 m
Waga (netto)	ok. 0,8 Kg
Nr artykułu	30335

1) Podane wartości maksymalne zostały zmierzone bez dodatkowych obciążeń.



5. Zawartość zestawu

Pływająca wyspa solarna z panelem słonecznym i oświetleniem LED (1), pompa zasilanie bateryjne (2), cztery różne końcówki do fontanny (3), pilot zdalnej obsługi, instrukcja użytkownika.



6. Montaż / Demontaż



Pamiętaj! Pompa nie może pracować „na sucho“. W przeciwnym wypadku nie można wykluczyć uszkodzenia.

Pojawiające się poniżej numery odnoszą się do Rys. I, II i III umieszczonych na końcu niniejszej instrukcji.

- Proszę ostrożnie rozpakować wszystkie części składowe urządzenia
- Zamontować pompę do podłączenia pompy (7).
- Następnie należy usunąć zatyczkę z puski przyłącza zasilającego (8) i wcisnąć przewód zasilający pompy. Proszę sprawdzić prawidłowe zamocowanie.
- Proszę obrócić urządzenie i wybrać żądaną końcówkę fontanny (3). Urządzenie jest gotowe do użytku.
- Należy pamiętać aby nie zanurzać urządzenia całkowicie pod powierzchnię wody – jest ono przystosowane do pracy jedynie na powierzchni wody. W tym celu wyposażone jest w elementy z polistyrenu (5).



7. Podłączanie



Należy przestrzegać środków bezpieczeństwa! Przewody przyłączeniowe urządzenia nie mogą wykazywać jakichkolwiek uszkodzeń!



Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia niezbędne jest pełne naładowanie akumulatorów

W tym celu należy nieprzerwanie przez 8 godzin ładować akumulatory przy intensywnym natężeniu światła słonecznego. W tym czasie nie należy uruchamiać zarówno pompy, jak i oświetlenia LED. Należy zwrócić uwagę, aby podczas ładowania akumulatorów panel solarny nie był zacieniony, ponieważ może to znacznie wydłużyć czas pełnego ładowania akumulatorów. Po okresie dłuższej bezczynności urządzenia, należy powtórzyć powyższe czynności przed ponownym korzystaniem

Pilot zdalnego sterowania:

Jeśli naciśniesz przycisk pilota, zielona dioda LED na pilocie zaświeci się. Poszczególne tryby pracy, w miarę potrzeby, osiągnięty przez wielokrotne naciśnięcie odpowiednich przycisków na pilocie.

Po naciśnięciu przycisku „A” mamy możliwość wyboru różnych trybów pracy urządzenia:

Przyciśnięcie 1 raz – 1 godzina pracy, przyciśnięcie 2 razy – 2 godziny pracy, przyciśnięcie 3 razy – 3 godziny pracy, przyciśnięcie 4 razy – 4 godziny pracy (w zależności od stanu naładowania baterii).

Za pomocą przycisku „B” można wybierać białe podświetlenia LED.

Aby określić wysokość fontanny wodnej należy nacisnąć przycisk „C”. Dostępnych jest trzy różnych poziomów.

Po naciśnięciu jednego z przycisków na pilocie zaświeci się na zielona dioda LED. Różne tryby pracy włącza się poprzez wielokrotne naciśnięcie przewidzianych do tego celu przycisków na pilocie.

Aby włączyć i wyłączyć pompę należy nacisnąć przycisk „D”.



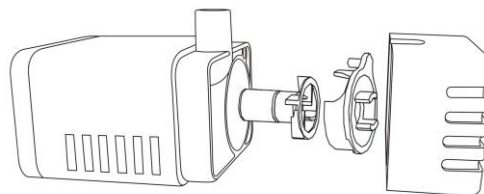
8. Konserwacja i pielęgnacja

Kolektor słoneczny:

Zaleca się regularne czyszczenie panelu kolektora miękką szmatką. Regularne czyszczenie zapewni optymalne przetworzenie promieni słonecznych w energię.

Pompa:

Jeżeli po pewnym czasie użytkowania pompy, spadnie zauważalnie jej wydajność lub przestanie ona działać, należy sprawdzić stopień zanieczyszczenia filtra pompy. W tym celu należy zdjąć część obudowy pompy osłaniającej filtr, a następnie wyjęty filtr wyczyścić ciepłą wodą przy pomocy miękkiej szczotki.



Bateria:

Urządzenie wyposażone jest w trwałą i wydajną baterię litowo-jonową 3,7 V – 2000 mAh, która nie podlega wymianie.

Należy przestrzegać wskazówek punktu 7 odnoszących się do regularnego ładowania baterii, aby zapewnić jej właściwą funkcjonalność.

8.1. Okresy przeglądu

Przedziały czasowe dla właściwego utrzymania sprawności urządzenia (całkowite czyszczenie) zależą w dużej mierze od zanieczyszczenia stawu / zbiornika wodnego. Jeżeli podczas przeglądu stwierdzono uszkodzenie lub zużycie poszczególnych elementów, należy dokonać ich wymiany (patrz lista części zamiennych).



8.2. Konserwacja w okresie zimowym

Należy chronić urządzenie przed mrozem! W przypadku wystąpienia temperatur ujemnych niezbędne jest usunięcie urządzenia ze stawu / oczka wodnego. Zaleca się również aby przed okresem, w którym urządzenie nie będzie dłuższy czas wykorzystywane, dokonać pełnego naładowania akumulatorów. W tym celu należy nieprzerwanie przez kilka godzin ładować akumulator pod bezpośrednim natężeniem światła słonecznego, bez uruchamiania pompy i oświetlenia. W przypadku dłuższego okresu przestoju pracy urządzenia, czynność ładowania baterii należy powtarzać co 3 miesiące. Urządzenie należy czyścić zgodnie z wskazówkami niniejszej instrukcji.

Należy zwrócić uwagę, przed i w trakcie okresu zimowego, na całkowite wyłączenie urządzenia i odłączenie przewodu zasilającego pompę od obudowy sterowania, aby zapobiec całkowitemu rozładowaniu baterii. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniach o temperaturze dodatniej, aby zmniejszyć ryzyko rozładowywania się baterii.

**9. Wykaz błędów / porady**

Błąd	Możliwa Przyczyna	Porada
Brak wydajności pomimo ukierunkowania kolektora w stronę światła słonecznego	Brak połączenie pomiędzy modulem sterującym a kolektorem słonecznym	Sprawdzić podłączenie przewodu
	Akumulator całkowicie wyładowany w trybie pracy akumulatora	Przełączyć tryb pracy na kolektor i naładować akumulator
	Kamień osadowy w pompie	Rozebrać i odkamienić pompę
	Zapiaszczony wirnik	Rozebrać i oczyścić pompę; ponownie wybrać miejsce ustawienia pompy wg. Wskazówek instrukcji
	Pompa zasysa powietrze	Pompa ustawiona zbyt blisko lustra wody → obniżyć ustawienie pompy w zbiorniku
Niska wydajność	Pokrywa przednia zastała	Oczyścić pokrywę przednią
	Zanieczyszczony wirnik	Wyczyścić wirnik
Pompa pracuje, lecz nie fontanna nie podaje wody	Zanieczyszczenie w okolicach pokrywy przedniej lub elementów wznośnych	Oczyścić pokrywę lub/i elementy wznośne
Pilot zdalnego sterowania nie działa	Poza zasięgiem	Pilota zdalnego sterowania należy używać w zasięgu 10 m
	Baterie są wyładowane	Skontaktować się z serwisem klienta.

**10. Gwarancja**

Niniejsze urządzenie wyprodukowano i sprawdzono wg najnowocześniejszych metod. Sprzedawca udziela gwarancję obejmującą jakość materiału i nienaganną wykończenie zgodnie z przepisami prawnymi obowiązującymi w kraju zakupu urządzenia. Gwarancja rozpoczyna się w dniu zakupu. Opiera się na następujących warunkach:

W okresie obowiązywania gwarancji usunięciu podlegają wszystkie błędy wynikające z wad materiału lub błędów produkcyjnych. Reklamację należy zgłosić natychmiast po stwierdzeniu usterki.

Roszczenie gwarancyjne wygasa w przypadku ingerencji przez sprzedawcę lub osoby trzecie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym obchodzeniem się z urządzeniem, nieprawidłową obsługą, błędnym ustawieniem i przechowywaniem, niefachową instalacją, siłą wyższą lub pozostałymi zewnętrznymi czynnikami.

Części zużywające się nie są objęte gwarancją. Wszystkie części wykonano z największą starannością z materiałów wysokiej jakości mając na celu długą żywotność urządzenia. Naturalne zużycie części zależy od sposobu i częstotliwości użytkowania pompy oraz od przeprowadzanych prac konserwacyjnych. Przestrzeganie wskazówek dotyczących instalacji i konserwacji urządzenia podanych w niniejszej instrukcji zasadniczo przyczynia się do wydłużenia żywotności części podlegających naturalnemu zużyciu.

W przypadku zgłoszenia reklamacji zastrzegamy sobie prawo do naprawy uszkodzonych części, bądź wymiany części lub całego urządzenia. Wymienione części przechodzą na naszą własność.

Wyklucza się roszczenia o wypłacenie odszkodowania, o ile szkoda nie została wyrządzona celowo lub przez rażące niedbalstwo producenta.

Gwarancja nie uprawnia do roszczeń innego typu. Podstawę uznania gwarancji stanowi przedłożenie przez kupującego potwierdzenia zakupu. Potwierdzenie gwarancji ważne jest jedynie w kraju, w którym dokonano zakupu urządzenia.

Szczególne wskazówki:

- Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, sprawdź najpierw, czy powodem tego stanu nie jest błąd w obsłudze urządzenia lub inna przyczyna niezwiązana z uszkodzeniem urządzenia.
- Wysyłając lub zanosząc uszkodzone urządzenie do naprawy, dołącz do niego koniecznie następujące dokumenty:
 - Dowód zakupu
 - Opis zaistniałego uszkodzenia (możliwie dokładny opis umożliwi sprawne rozpatrzenie reklamacji).
- Przed dostarczeniem uszkodzonego urządzenia do naprawy, usuń wszystkie elementy dodane do oryginalnego urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za brak takich elementów po dokonaniu naprawy urządzenia.



11. Zamawianie części zamiennych

Najszybszą, najprostszą i najbardziej korzystną metodą zamawiania części zamiennych jest złożenie zamówienia elektronicznie. Polecamy Państwu również bezpośredni kontakt z naszym biurem obsługi sprzedaży: tel. (+48) 22 211 80 11, e-mail: info@tippolska.pl



12. Serwis

W przypadku zgłoszeń reklamacyjnych lub /i napraw pogwarancyjnych prosimy zwracać bezpośrednio do:

Dystrybutor:
T.I.P. Polska Sp. z o.o.
ul. Warszawska 164, 05-082 Latchorzew
Polska
Tel.: (+48) 22 211 80 11
e-mail: info@tippolska.pl

Serwis:
PPHU TECH-MIG
ul. Kaczorowa 26A, 03-046 Warszawa
Polska
Tel.: (+48) 601 380 587, 22 427 58 30
e-mail: serwis@techmig.pl

W razie potrzeby aktualną instrukcję obsługi w formie pliku pdf można zamówić wysyłając zapytanie na adres e-mail: info@tippolska.pl.

Utylizacja i recykling opakowań

Urządzenie znajduje się w opakowaniu, aby zapobiec uszkodzeniom transportowym. To opakowanie jest surowcem i dlatego nadaje się do ponownego użycia. Ponieważ jednak w przypadku urządzeń z bateriami litowo-jonowymi obowiązują specjalne przepisy dotyczące transportu, należy zachować oryginalne opakowanie na wypadek ewentualnego transportu lub wysyłki przez cały okres eksploatacji urządzenia. Następnie można go wprowadzić do obiegu surowcowego.

Utylizacja urządzenia

Jeśli urządzenie musi zostać zutylizowane, należy upewnić się, że jest całkowicie rozładowane. Baterie litowo-jonowe są odpadami niebezpiecznymi i są oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na kółkach. Ten symbol oznacza dla użytkowników końcowych, że baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami



Dotyczy tylko krajów UE

Zakaz utylizacji zużytego sprzętu razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane w formie nieposortowanych odpadów z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt elektryczny należy oddać do odpowiednich bezpłatnych punktów zbiorczych. Informacje w tym zakresie można uzyskać kontaktując się z lokalnym punktem utylizacji odpadów lub przedstawicielami władz lokalnych.

Vážený zákazníku,
Blahopřejeme vám k zakoupení nového zařízení T.I.P.!
Přečtěte si pozorně uživatelský návod. Po jeho přečtení budete schopni využít veškerých technických předností výrobku.
Přejeme vám hodně úspěchů k novému zařízením.

Obsah

1.	Všeobecné bezpečnostní pokyny	1
2.	Bezpečnostní opatření	1
3.	Oblasti použití	1
4.	Technické údaje	2
5.	Rozsah dodávky	2
6.	Montáž / demontáž	2
7.	Uvedení do provozu	3
8.	Údržba a ošetřování	3
9.	Hledání chyb/ rady	4
10.	Záruka	4
11.	Objednávka náhradních dílů	5
12.	Servis	5



1. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pozorně si, prosím, přečtěte návod k použití a obeznamte se s ovládacími prvky a korektním používáním tohoto produktu. Neručíme za škody, které vzniknou v důsledku nerespektování pokynů a předpisů uvedených v tomto návodu k použití. Na škody v důsledku nerespektování pokynů a předpisů uvedených v tomto návodu k použití se nevztahují poskytovaná záruční plnění. Řádně si uschovejte tento návod k použití a při prodeji zařízení nezapomeňte jej k němu přiložit.

Osoby neseznámené s obsahem tohoto návodu k použití nesmějí tento přístroj používat.

Čerpadlo nesmí používat děti.

Čerpadlo mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly o bezpečném použití přístroje poučeny a rozumějí souvisejícím rizikům. Děti si nesmějí hrát s přístrojem. Přístroj a jeho připojovací vedení je třeba umístit mimo dosah dětí.

Zkontrolujte přepravní poškození zařízení. V případě poškození musíte uvědomit maloprodejce okamžitě - nejpozději ale v průběhu 8 dnů od data koupě.



2. Bezpečnostní opatření



Pozor! Použití v zahradních jezírcích a jejich chráněné oblasti je přípustné jen tehdy, pokud instalace odpovídá platným předpisům. Kontaktujte odborníka v oboru elektro.

Před použitím:

- Zkontrolujte přípojné vedení a konektory na poškození.
- **Důležité!** Při poškození přívodního vedení čerpadla a/nebo LED zářiče jsou přístroje nepoužitelné a musí se zlikvidovat. Oprava není možná, protože přívodní vedení je pevně zalité.
- Nevystavujte řídicí jednotku tupým nárazům.



3. Oblasti použití

U tohoto produktu se jedná o plovoucí vodní světelnou fontánu s integrovaným solárním kolektorem pro zásobování energií, poháněnou 6 V DC (stejnoseměrný proud) . Přístroj byl vyvinut pro použití v kašnách s vodotryskem, bazénech, jezírcích a vodních nádržích. Kolektor pohání čerpadlo a nabíjí baterie tak, že přeměňuje zachycené sluneční světlo na energii. Solární režim čerpadla lze využít za téměř každého počasí, bez ohledu na to, zda slunce silně svítí, nebo je zataženo. Pokud zachycená energie nestačí k pohánění čerpadla, přepne se na bateriový provoz. Upozorňujeme, že v případě nedostatečného slunečního svitu dokáže sada baterií zásobovat SSI energií maximálně dvě hodiny. Při setmění lze vodní proud osvětlit integrovanými LED svítilny.

Zařízení bylo vyvinuto pro soukromé použití, a ne pro průmyslové nebo komerční účely.



Čerpadlo není vhodné k čerpání slané vody, fekálií, hořlavých, leptavých, výbušných anebo jiných nebezpečných kapalin. Přecherpaná kapalina nesmí mít vyšší teplotu, jako je maximální teplota uvedená v technických údajích.

4. Technické údaje

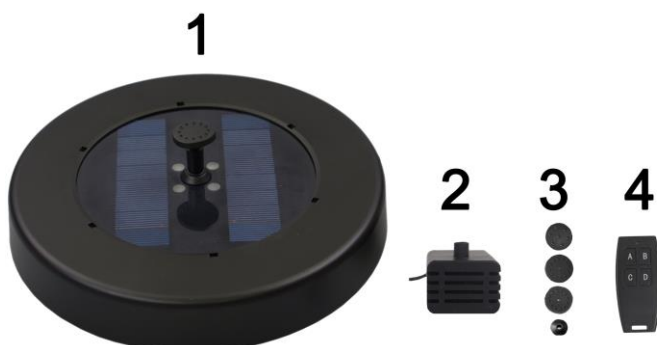
Model	SSI 600 LED
Provozní napětí	6 V DC
Jmenovitý výkon	0,8 Watt
Typ ochrany čerpadla / Typ ochrany LED zářiče	IPX8 / IPX8
Max. čerpací množství (Q_{max}) ¹⁾	150 l/h
Max. čerpací výška (Q_{max}) ¹⁾	0,8 m
Výška fontány	~ 30 cm
Max. teplota čerpané kapaliny (T_{max})	40 °C
Sada baterií	3,7 V – 2000 mAh Li Ion
Hmotnost (netto)	~ 0,8 kg
Dálkový ovladač s velkým dosahem	Max. 10 m
Číslo artiklu	30335

¹⁾ Uvedené maximální výkony byly stanoveny při volném, neredukovaném výtlaku.



5. Rozsah dodávky

Plovoucí solární ostrůvek se solárním panelem a LED osvětlením (1), Čerpadlo s bateriovým napájením (2), čtyři různé fontánové nástavce (3), dálkové ovládání (4), návod k obsluze.



6. Montáž / demontáž



Důležité! Čerpadlo nesmí běžet „nasucho“. Jinak nelze vyloučit poškození přístroje!

Čísla uvedená v následujícím textu se vztahují k obrázku I, II a III na konci návodu k obsluze.

- Komponenty pečlivě vybalte.
- Namontovat čerpadlo k přípojce čerpadla (7).
- Pak odstraňte zátku ze zásuvky elektrické přípojky (8) a zasuňte do ní napájecí kabel čerpadla. Zkontrolujte, zda je zástrčka absolutně pevně usazena.
- Nyní SSI otočte a zvolte vhodný fontánový nástavec (3). Plovoucí ostrůvek je připraven k provozu.
- Dbejte bezpodmínečně na to, aby nebyl SSI úplně ponořený do vody – smí pouze plout na vodní hladině. K tomu slouží polystyrenový plovák (5).



7. Uvedení do provozu

Dálkový ovladač:

Pozor: Před prvním použitím dálkového ovladače musíte kryt dálkového ovladače posunout nahoru a odstranit ochrannou fólii baterie, která vyčnívá na pravé straně.

Po stisknutí tlačítka dálkového ovladače se na něm rozsvítí červená LED.

Různé druhy provozu se volí opakovaným stisknutím příslušných tlačítek na dálkovém ovladači.

Pro zapnutí a vypnutí čerpadla stiskněte tlačítko "A" na dálkovém ovladači.

Pro určení výšky vodní fontány stiskněte tlačítko "B". Celkem existuje pět různých stupňů.

Upozornění: Výkon čerpadla lze navíc přednastavit regulátorem na vstupu čerpadla (X). Doporučujeme však ponechat omezení na straně nasávání na maximum a regulaci provádět pomocí dálkového ovladače.

Stisknutím tlačítka "C" můžete střídat různé barvy LED. V „režimu random“ se osvítlí vodní paprsek různými barvami (fialový, žlutý, tyrkysový atd.).

Pro změnu režimu vodní fontány stiskněte tlačítko "D". Existují tři různé režimy:

Vzestupná výška fontány, od nízké po vysokou, intervalový provoz a normální provoz.



Dodržovat bezpečnostní opatření!

Propojovací kabely spotřebiče nemůže dojít k poškození!



Před zapnutím přístroje musí být baterie úplně nabitá!

Proto se musí solárně napájený přístroj před instalací nejméně 8 hodin nabíjet na přímém slunečním světle. Během prvního nabíjení se nesmí zapnout čerpadlo ani osvětlovací jednotka. Dávejte pozor, aby na solární panel nepadal stín, protože by se tím snížil nabíjecí výkon. Pokud přístroj nebyl delší dobu v provozu, musíte opakovat výše popsané opatření.

Dálkový:

Po stisknutí tlačítka dálkového ovladače se na něm rozsvítí zelená LED. Různé druhy provozu se volí opakovaným stisknutím příslušných tlačítek na dálkovém ovladači.

Stiskněte tlačítko „A“ pro volbu délky trvání provozu:

1x stisknutí 1 hodina, 2x stisknutí 2 hodiny, 3x stisknutí 3 hodiny a 4x stisknutí 4 hodiny provozu (podle stavu nabití baterie).

Stisknutím tlačítka „B“ můžete zapnout bílá svítidla LED při soumraku nebo za tmy.

Stiskněte tlačítko „C“ pro určení výšky vodní fontány. Celkem existuje pět různých stupňů.

Pro zapnutí a vypnutí čerpadla stiskněte tlačítko „D“ na dálkovém ovladači. Jedním stisknutím lze zvolit režim trvalého provozu. S výkonem nižším než 3,5 V, čerpadlo se automaticky vypne / ne.



8. Údržba a ošetřování

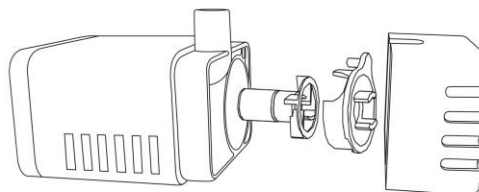
Pozor: Při veškerých údržbových činnostech a při ošetřování musí být odpojen zásuvný konektor mezi čerpadlem a solární jednotkou, příp. řídicí jednotkou! Přístroj musí být vypnutý a vytažený z vody.

Plocha kolektoru:

Solární kolektor je třeba v pravidelných intervalech čistit měkkým hadrem. Pravidelné čištění doporučujeme kvůli zajištění optimálního zachycení a přeměně slunečního svítu na energii.

Čerpadlo:

Pokud čerpadlo po určité době ztrácí čerpací výkon nebo nefunguje vůbec, pak zkontrolujte, zda se ve filtru čerpadla nenacházejí usazeniny, bahno nebo jiné nečistoty. Odstraňte kryt čerpadla a oběžného kola. Očistěte oba vložnou vodou a měkkým kartáčem.



Baterie:

SSI je vybaven výkonnou lithium-iontovou baterií 3,7 V - 2000 mAh s dlouhou životností, kterou nelze vyměňovat. Dodržujte bezpodmínečně pokyny k pravidelnému nabíjení přístroje, uvedené pod bodem 7, abyste zachovali funkčnost baterie.

8.1. Intervaly údržby

Časové intervaly potřebných údržbových prací (kompletní čištění) se řídí hlavně znečištěním vody v jezírku. Podle toho zvolte časové intervaly čištění. Pokud při údržbě zjistíte závady nebo opotřebením, příslušné díly vyměňte. (Viz objednávka náhradních dílů)



8.2. Údržba v zimě

Chraňte čerpadlo před mrazem! Při nebezpečí mrazu vytáhněte čerpadlo ze zahradního jezírka. Než vyřadíte přístroj na delší dobu z provozu (např. v zimě), doporučuje se předtím úplně nabít baterii. Přitom je nutné nabíjet přístroj několik hodin na přímém slunečním světle, aniž by se zapnulo čerpadlo nebo osvětlení. Toto nabíjení se musí v případě vyřazení z provozu nejpozději každé 3 měsíce opakovat.

Vyčistěte celé čerpadlo podle návodu.

Dbejte na to, aby byl přístroj přes zimu vypnutý a napájecí kabel čerpadla byl odpojený z řídicí skříně, jinak by se vybíjela baterie. Během zimních měsíců skladujte přístroj ve vytápěných prostorech, abyste omezili samovybíjení baterie.



9. Hledání chyb/ rady

Chyba	Možná příčina	Náprava
Po zapnutí žádný čerpací výkon, ačkoliv je sluneční kolektor na plném slunci.	Neexistuje spojení mezi čerpadlem a slunečním kolektorem	Zasuňte konektor, příp. zkontrolujte konektorové spojení.
	Baterie je úplně vybitá a sluneční záření není dostatečné.	Nechejte nabít při plném slunečním záření.
	Zvápenatělé čerpadlo, zapečený rotor	Rozmontujte a odvápněte čerpadlo
	Rotor blokuje písek	Rozmontujte a vyčistěte čerpadlo.
Nízký čerpací výkon	Ucpaný boční kryt a/nebo houby	Boční kryt a/nebo houby vyčistěte
	Rotor znečištěný	Vyčistěte rotor
Čerpadlo běží, ale z hlavy fontány nestříká voda	Znečištění v místě čelního krytu nebo trubky	Vyčistěte čelní kryt a/nebo trubku
Dálkový ovladač nefunguje	Mimo dosah	Používejte dálkový ovladač v dosahu 10 m
	Vybité baterie	Obratě se na servis.



10. Záruka

Výroba a kontrola zakoupeného zařízení proběhla využitím nejmodernějších metod. Prodejce vám poskytne záruku na bezvadné materiály a výrobu dle platných právních nařízení dané země, kde jste si zařízení zakoupil/a. Záruční doba začíná dnem zakoupení výrobku a řídí se následujícími podmínkami:

Odstraníme veškeré závady bez úhrady nákladů, které vznikly vadným materiálem nebo zaviněním výroby. Závady ohlašujte neprodleně hned po jejich zjištění.

Záruční práva zanikají v případě zákroku třetí osoby. Škody vzniklé neodborným zacházením, nesprávným postavením, skládkou, neodborným zapojením či instalací, nebo byly zaviněny příčinou vis major, resp. dalším vnějším vlivem, nespádají pod povinnost záručního práva.

Záruka se nevztahuje na opotřebitelné součásti, jako jsou rotor a baterie. Naše firma vyrábí veškeré součástky s maximální pečlivostí a používá k jejich výrobě vysoce hodnotné materiály, plánované na dlouhou životnost. K opotřebením však přesto může dojít kvůli způsobu a intenzitě použití, záleží také na periodicitě údržby. Dodržování instrukcí pro instalaci a údržbu uváděných v tomto uživatelském návodu rozhodujícím způsobem přispívá k prodloužení životnosti dílů čelícím intenzivnímu opotřebením.

Pro případy reklamace si firma vyhrazuje právo na opravu či náhradu vadných dílů resp. na výměnu celého zařízení. Vyměněné díly se stávají majetkem naší firmy.

Firma výhradně odmítá nároky vůči odškodnění pokud jsou škody způsobeny záměrně resp. je zaviněno hrubou nedbalostí uživatele.

Další nároky vůči odškodnění na základě záruky se neuplatňují. Zákazník musí předložit při nároku uplatnění záruky doklad prokazující zakoupení výrobku. Nároky vztahující se na záruku se uplatňují v zemi, kde bylo zařízení zakoupeno.

Speciální rady:

1. V případě, že nebudete spokojeni s funkcí vašeho zařízení, se nejprve přesvědčete, jestli chybu zavinila nevhodná obsluha, nebo existuje důvod, který se nedá odvodit na porouchání zařízení.
2. V případě, že k nám budete zařízení dopravovat nebo posílat do opravy, rozhodně k němu přiložte následující dokumenty:
 - Doklad o zakoupení
 - Specifikace chyby (poměrně přesný popis ve snadné míře usnadní opravu chyby ve výhodném čase).
3. Než k nám vaše zařízení pošlete, nebo dopravíte, odstraňte z něho veškeré dodatečně osazené díly, které nepatří k originálnímu vybavení zařízení. Za ztrátu dodatečně osazených dílů naše firma neodpovídá.

**11. Objednávka náhradních dílů**

Náhradní díly si nejrychleji a nejvýhodněji můžete objednat na naši domovské stránce: www.tip-pumpen.de, kde najdete komplexní nabídku internetového obchodu, a kliknutím si zde můžete snadno vyřídít objednávku. Kromě objednávání zboží zde ještě sdílíme informace s našimi zákazníky a nabízíme zajímavé tipy vztahující se na naše výrobky a jejich příslušenství, prezentujeme zde i naše nová zařízení, poskytujeme informace o aktuálních trendech a inovacích z oblasti technologie čerpadel.

**12. Servis**

V případě uplatňování záručních nároků anebo při poruchách se obraťte, prosím, na vašeho prodejce.

Aktuální návod k obsluze v podobě PDF souboru si můžete v případě potřeby vyžádat na e-mailové adrese: service@tip-pumpen.de.

Likvidace a recyklace obalů

Zařízení je zabaleno, aby nedošlo během přepravy k poškození. Tento obal je surovina a lze jej tak znovu použít. Protože se však na zařízení s lithium-iontovými bateriemi vztahují zvláštní přepravní předpisy, měl by být originální obal uchovávan během celé doby životnosti zařízení pro možnou přepravu nebo odeslání. Poté jej lze odevzdat k recyklaci surovin.

Likvidace přístroje

Pokud je nutné zařízení zlikvidovat, ujistěte se prosím, že je zcela vybité.

Lithium-iontové baterie patří do zvláštního odpadu a jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice. Symbol upozorňuje konečného uživatele na to, že baterie nesmí být vyhazovány do domovního odpadu, nýbrž musí být shromažďovány odděleně. Použité baterie lze bezplatně vrátit do prodejny, sběrný druhotných surovin nebo systému likvidace obchodu.

Aby se zabránilo zkratům a souvisejícímu zahřívání, nesmí být lithium-iontové baterie nikdy skladovány nebo přepravovány nechráněné a volně ložené. Je třeba přijmout vhodná opatření, aby se zabránilo zkratu.

**Pouze pro země EU.**

Elektrické přístroje nikdy neodkládejte do komunálního odpadu!

Na základě směrnice EU číslo 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a na základě zapracování do národní legislativy musí být použítá elektrická zařízení shromažďována odděleně a je nutné zabezpečit, aby tato zařízení byla recyklována v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí. V souvislosti s dalšími dotazy kontaktujte místní organizace zabývající se likvidací odpadu.

Уважаеми Купувачи,
 Поздравяваме Ви по случай закупуването на ново Т.І.Р. оборудване!
 За да можете да се възползвате от всичките технически предимства, прочетете грижливо упътването за употреба.
 Желаем Ви, да намерите удоволствие в новото оборудване.

Съдържание

1.	Общи указания за безопасност	1
2.	Мерки за безопасност	1
3.	Области на приложение	1
4.	Технически данни	2
5.	Обем на доставката	2
6.	Монтаж / Демонтаж	2
7.	Пускане в експлоатация	3
8.	Поддръжка и грижи	3
9.	Търсене на грешки/Съвети	4
10.	Гаранция	4
11.	Поръчка на резервни части	5
12.	Сервиз	5



1. Общи указания за безопасност

Моля да прочетете внимателно тези инструкции за приложение и да се запознаете подробно с елементите на управление, както и с правилното използване на продукта. Като производители не носим отговорност за повреди в резултат от неспазване на инструкциите и разясненията. За повреди в резултат от неспазване указанията и препоръките в тази Инструкция не се признава гаранционен срок и сервиз. Запазете тази Инструкция като приложение при препродаване на уреда.

Лица, които не са запознати с настоящото ръководство за употреба, не трябва да използват този уред.

Помпата не бива да се използва от деца.

Помпата може да се използва от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или недостатъчно опит и/или познания, когато те бъдат надзиравани или бъдат инструктирани за безопасната експлоатация на уреда и разбират възникващите при това опасности. Децата не бива да играят с уреда. Уредът и свързващият кабел трябва да се държат далеч от децата.

Проверете дали уредът не е бил повреден по време на транспорта. В случай на повреда трябва незабавно - най-късно 8 дни след датата на покупката - да бъде уведомен местният търговски представител.



2. Мерки за безопасност



Внимание! Използването в градински езера и тяхната предпазна зона е разрешено, само ако инсталацията отговаря на валидните разпоредби. Моля обърнете се към електроспециалист.

Преди употреба:

- Проверете съединителните проводници и щекерите за повреди.
- **Важно!** При повреди по уреда или съединителните проводници на помпата, същата става неизползваема и трябва да се изхвърли.
- Не излагайте уреда на тъпи удари.



3. Области на приложение

При този продукт става дума за задвижван с 6 V DC (постоянен ток) плаващ фонтан с осветление, с вграден слънчев колектор за захранване с енергия. Този уред е разработен за използване във фонтани, басейни, изкуствени езера и водни резервоари. Колекторът задвижва помпата и зарежда акумулатора, като поетата слънчева светлина бива преобразувана в енергия. Соларният режим на помпата може да бъде използван при почти всякак метеорологични условия, независимо дали слънцето свети силно или е облачно. Ако поетата енергия не е достатъчна за задвижването на помпата, превключва се на акумулаторен режим на работа. Моля имайте предвид, че акумулаторният комплект е в състояние да

захранва SSI с енергия за максимум два часа, ако не е налице достатъчна слънчева светлина. При настъпване на тъмнината водната струя се осветява от вградените светодиодни лампи. Този уред е разработен за частно използване, а не за индустриални или стопански цели.



Помпата не е подходяща за изпомпване на солени води, фекалии, възпламеними, експлозивни, киселинни или други опасни течности. Температурата на изпомпваната течност не бива да надвишава посочената в техническите данни максимална температура.

4. Технически данни

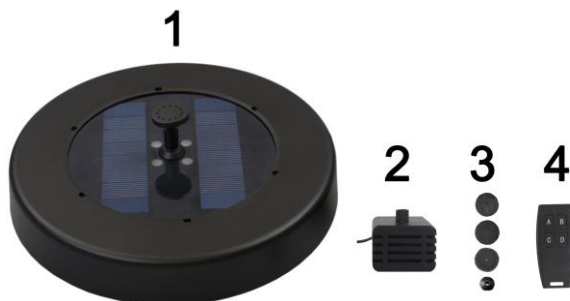
Модел	SSI 600 LED
Работно напрежение	6 V DC
Номинална мощност	0,8 Ват
Защитен клас Помпа / Защитен клас Светодиодна лампа	IPX8 / IPX8
Макс. дебит (Q_{max}) ¹⁾	150 l/h
Макс. напорна височина (H_{max}) ¹⁾	0,8 m
Височина на фонтана	~ 30 cm
Макс. температура на изпомпваната течност (T_{max})	40 °C
Акумулаторен комплект	3,7 V – 2000 mAh Li Ion
Тегло (нето)	~ 0,8 kg
Обсег на дистанционното управление	Макс. 10 m
Артикулен номер	30335

1) Посочените максимални мощности са изчислени при свободен изход с ненамалена пропускателна способност.



5. Обем на доставката

Плаващ соларен остров и светодиодно осветление (1), задвижва от помпа батерия (2), четири различни приставки за фонтан (3), дистанционно управление (4), ръководство за експлоатация.



6. Монтаж / Демонтаж



Важно! Помпата не бива да работи „на сухо“ . В противен случай не могат да се изключат повреди по уреда!

Посочените в текста по-долу числа се отнасят до фиг. I, II и III в края на ръководството за експлоатация.

- Грижливо разопакувайте всички компоненти.
- Нахлузете гумения маркуч на помпата върху наставката на помпата (7), докато маркучът не легне здраво.
- След това отстранете тапата от буксата за токозахранването (8) и вкарайте токовия кабел на помпата вътре. Уверете се, че щекерът е поставен абсолютно здраво.
- Сега обърнете SSI от другата страна и изберете подходяща наставка (3). Сега Вашият плаващ остров е в работна готовност.
- Моля задължително обърнете внимание на това, SSI да не се потапя изцяло във водата — той може само да плува по водната повърхност. За това служи полистиролният поплавък (5).



7. Пускане в експлоатация



Спазвайте мерките за безопасност!

По съединителните проводници на уреда не бива да има повреди!



Преди включването на уреда акумулаторът трябва да се зареди напълно!

За тази цел преди инсталацията, уредът със соларно задвижване трябва да се зарежда най-малко 8 часа под директни слънчеви лъчи. По време на процеса на първото зареждане не бива да са включени нито помпата, нито осветителният блок. Обърнете внимание на това, върху соларния панел да не пада сянка, тъй като в противен случай производителността при зареждане намалява много. Ако уредът не е бил използван по-продължително време, трябва да бъде повторена описаната по-горе мярка.

Дистанционно управление:

Ако сега натиснете някой бутон на дистанционното управление, зелената светодиодна лампа на дистанционното управление светва. Съответните различни режими на работа винаги се включват чрез многократно натискане на предвидените за това бутони на дистанционното управление.

Натиснете бутона „А“, за да изберете продължителността на работа:

1x натискане - 1 час, 2x натискания - 2 часа, 3x натискания - 3 часа и 4x натискания - 4 часа продължителност на работа.

Чрез натискане на бутона „В“ можете да включите белите светодиодни лампи при свечеряване или през нощта.

Натиснете бутон „С“, за да зададете височината на водния фонтан. Общо има 3 различни степени.

За да включите и изключите помпата, натиснете бутон „D“ на дистанционното управление. Чрез еднократно натискане може да бъде избран режим на непрекъсната работа.



8. Поддръжка и грижи

Внимание: При всички работи по поддръжката и грижите трябва да разединявате щекерното съединение между помпата и соларния блок, респ. управляващия блок!

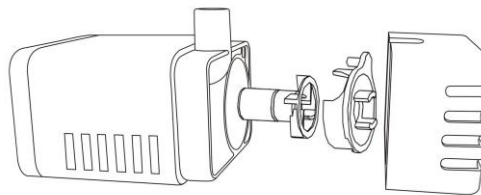
За тази цел уредът трябва да се изключи и да се извади от водата.

Повърхност на колектора:

Слънчевият колектор трябва на редовни интервали да се почиства с мека кърпа. Редовното почистване се препоръчва, за да се гарантира оптималното поемане и преобразуване на слънчевата светлина в енергия.

Помпа:

Ако след известно време производителността на помпата намалее или тя вече изобщо не функционира, тогава проверете, дали във филтъра на помпата няма утайка, тиня или друга мръсотия. За тази цел отстранете капака на помпата и лопатъчното колело. Почистете двете с топла вода и мека четка. Не забравяйте да почистите гъбата.



Batterie:

SSI е оборудван с издръжлива и високопроизводителна литиево-йонна батерия 3,7 V – 2000 mAh, която не може да бъде сменена.

Непременно вземете предвид указанието от точка 7 за редовното зареждане на уреда, за да поддържате функционирането на батерията.

8.1. Интервали за поддръжка

Времевите интервали за необходимите работи по поддръжката (цялостно почистване) зависят в голяма степен от замърсяването на водата в езерото. Изберете времевите интервали за почистване в съответствие с това. Ако при поддръжката установите дефекти или износване, подменете съответните части. (Виж Поръчка на резервни части)



8.2. Поддръжка през зимата

Пазете Вашата помпа от замръзване! При опасност от замръзване извадете помпата от Вашето градинско езеро. Преди уредът да бъде изведен от експлоатация за по-продължително време (напр. през зимата), се препоръчва преди това акумулаторът да се зареди напълно. В този случай уредът трябва няколко часа да се зарежда под директни слънчеви лъчи, без да са включени помпата и осветлението. При извеждане от експлоатация трябва да повтаряте този процес на зареждане най-късно на всеки 3 месеца.

Почистете изцяло помпата съгласно ръководството.

Моля обърнете внимание на това, през зимата уредът да е изключен и свързващият кабел на помпата да е разединено от корпуса за управление, за да не се разрежда акумулаторът. Моля през зимните месеци съхранявайте уреда в отоплени помещения, за да предотвратите саморазреждането на акумулатора.



9. Търсене на грешки/Съвети

Грешка	Възможна причина	Помощ при отстраняване
Няма производителност след включването, въпреки че слънчевият колектор е изцяло огрян от слънцето	Няма връзка между помпата и слънчевия колектор	Вкарайте щекера, респ. проверете щекерното съединение.
	Акумулаторът е разреден напълно и слънчевата светлина не е достатъчна.	Оставете да се зареди, докато слънцето го огрява изцяло.
	По помпата се е образувал котлен камък, роторът не се движи	Разглобете помпата и отстранете котления камък
Ниска производителност	Роторът е блокиран от пясък	Разглобете помпата и я почистете.
	Страничният капак и/или гъбите са задръстени	Страничният капак и/или гъбите да се почистят
Помпата работи, но от главата на фонтана не излиза вода	Роторът е замърсен	Почистете ротора
	Замърсяване в района на предния капак или на тръбата	Почистете предния капак и/или тръбата
Дистанционното управление не работи	Извън обсега	Използвайте дистанционното управление в рамките на обсега от 10 m
	Батериите са изтощени	Обърнете се към службата за клиенти.



10. Гаранция

Това оборудване сме произвеждали и проверявали по най-модерните методи. Продавачът дава гаранция за безупречен материал и безгрешно приготвяне според законните предписания на всякогашната държава, в която оборудването е закупено. Срокът на гаранцията започва от деня на покупката според следните условия:

По време на гаранцията прекратяваме без заплащане на разходи всички онези повреди, които са причинени от грешка в материала или производството. Рекламациите трябва да се заявяват непосредствено след установяването им.

Претенцията за гаранция престава при намеса на купувача или на трето лице. Онези щети, които са причинени от некомпетентно третиране и обслужване, неправилно изправяне или съхраняване, некомпетентно свързване или инсталиране, или „vis major”, или от някое друго външно влияние, не падат под гаранционното изпълнение.

Износващите се части, като роторът и акумулаторите, са изключени от гаранцията.

Произвеждаме всички части с най-голяма грижливост и с използване на материали с висока стойност, и са проектирани за дълъг живот. Изхабяването обаче зависи от характера на употреба, от нейния интензитет и промеждутък от време на поддръжане. Запазване на намиращи се в това упътване за употреба упътвания за инсталиране и поддръжане решително допринася за живота на изхабяващи се части.

В случай на рекламации поддържаеме правото за ремонтване, допълване, или за смяна на оборудването. Заменените части преминават в наша собственост.

Претенциите за гаранция са изключени, ако щетите са причинени преднамерено, или произлизат от тежка небрежност на производителя.

Понататъшни претенции за гаранция не съществуват. Купувачът претенцията си за гаранция трябва да удостоверява с представянето на доказваща покупката фактура. Претенцията за гаранция може да се налага в онази държава, където е закупено оборудването.

Специални упътвания:

1. Ако Вашето оборудване не работи добре, първо проверете, дали няма грешка в обслужването, или е налице такава причина, която не може да се довежда до разваляне на оборудването.
2. Ако донасяте или изпращате разваленото си оборудване, на всяка цена приложете следните документи:
 - Фактура за покупката.
 - Описание на повредата (едно, по възможност точно описание улеснява ремонта в добър ритъм).
3. Преди да донасяте или изпращате разваленото си оборудване, молим Ви, отстранявайте всички допълнително поставени части, които не са били в оригиналното състояние на оборудването. Ако при прашане обратно на оборудването такава част липсва, за нея не поемаме отговорност.

**11. Поръчка на резервни части**

Резервни части най-бързо, най-просто и най-евтино можете да поръчате чрез интернет. Нашият уебсайт www.tip-pumpen.de разполага с комплетен магазин за резервни части, където с няколко щраквания може да се уреди поръчката. Освен това там обявяваме информации и интересни идеи във връзка с изделията ни и резервни части, представяме нови оборудвания и информираме за актуални направления и иновации в областта на помпена технология.

**12. Сервиз**

В случай на гаранционни искания или смущения в действието, потърсете мястото на купуване.

При необходимост може да поискате актуално ръководство за експлоатация във формат PDF-файл по имейл: service@tip-pumpen.de.

Изхвърляне и рециклиране на опаковката

Уредът е в опаковка, за да се предотвратят транспортни щети. Тази опаковка е суровина и затова подлежи на рециклиране. Тъй като за уреди с литиево-йонни батерии се прилагат специални разпоредби за транспортиране, оригиналната опаковка трябва да се съхранява през целия експлоатационен живот на уреда за евентуално транспортиране или експедиране. След това може да се подаде в цикъла на суровините.

Изхвърляне на уреда

Ако уредът трябва да бъде изхвърлен, моля, уверете се, че е напълно разреден.

Литиево-йонните батерии са опасен отпадък и се обозначават със символ на зачеркнато кошче на колела. Символът показва на крайния потребител, че батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се събрат отделно. Използваните батерии могат да се върнат безплатно в търговския обект, от който е закупен уреда, в пункта за рециклиране или на системата за изхвърляне на отпадъци от търговията на дребно.

За да се избегне късо съединение или съпътстващо затопляне, литиево-йонните батерии никога не трябва да се съхраняват или транспортират незащитени в насипно състояние. Трябва да се вземат подходящи мерки за предотвратяване на късо съединение.

**Само за страните на EU.**

Никога не изхвърляйте електрически апарат между домашните отпадъци!

Въз основа на EU- директива с № 2012/19/EU, занимаваща се с отпадъците от електрически и електронни оборудвания, и нейната пресаждане в националното право, изразходваните електрически оборудвания трябва да се събират отделно и да се погриже да това, те да се рециклират отговаряйки на предписанията по запазване на околната среда. Задайте въпросите си във връзка с това на местната фирма, занимаваща се с обезвредяването на отпадъци.

Stimate Cumpărător,
Vă felicităm pentru cumpărarea noului dumneavoastră echipament T.I.P.!
Pentru a putea beneficia de toate avantajele tehnice ale produsului, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
Vă dorim să vă bucurați de noul dumneavoastră aparat.

Cuprins

1.	Indicații generale de siguranță	1
2.	Măsuri de siguranță	1
3.	Domenii de utilizare	1
4.	Date tehnice.....	2
5.	Volum de livrare	2
6.	Montare / demontare.....	2
7.	Punere în funcțiune.....	2
8.	Întreținere și îngrijire.....	3
9.	Depanare / sfaturi	3
10.	Garanție	4
11.	Comandarea pieselor de schimb	4
12.	Service.....	4



1. Indicații generale de siguranță

Vă rugăm să citiți cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și să vă familiarizați cu elementele de comandă și utilizarea corectă a acestui produs. Nu suntem responsabili pentru pagubele produse ca urmare a nerespectării instrucțiunilor și prescripțiilor acestui manual de utilizare. Pagubele produse ca urmare a nerespectării instrucțiunilor și prescripțiilor acestui manual de utilizare nu sunt acoperite de garanție. Păstrați cu grijă acest manual și predați-l împreună cu aparatul în cazul în care îl dați altcuiva.

Persoanele care nu sunt familiarizate cu conținutul acestor instrucțiuni de utilizare nu au permisiunea de a folosi aparatul.

Nu este permisă utilizarea pompei de către copii.

Pompa poate fi utilizată de persoane cu deficiențe psihice, senzoriale sau mentale sau cu experiență și cunoștințe reduse, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului și dacă au înțeles pericolele ce rezultă de aici. Copii nu au voie să se joace cu aparatul. Aparatul și cablul său de racordare nu trebuie ținut la îndemâna copiilor.

Verificați aparatul cu privire la daune de transport. În cazul unei deteriorări trebuie ca vânzătorul cu amănuntul să fie informat imediat, cel mai târziu însă în termen de 8 zile de la data cumpărării.



2. Măsuri de siguranță



Atenție! Utilizarea în iazuri de grădină și în zona acestora de protecție este permisă doar în cazul în care instalația corespunde reglementărilor în vigoare. Vă rugăm să contactați un electrician.

Înainte de utilizare:

- Verificați cablurile de racordare și fișele cu privire la deteriorări.
- **Important! Important!** În cazul unei deteriorări a aparatului sau a cablului de racordare a pompei, aceasta nu mai este utilizabilă și trebuie să fie eliminată ca deșeu. În cazul unor deteriorări ale cablului de racordare a pompei și / sau a lămpii cu leduri, aparatele sunt inutilizabile și trebuie să fie eliminate ca deșeuri. O reparație nu este posibilă, deoarece cablurile de racordare sunt turnate rigid.
- Nu supuneți aparatul unor șocuri mecanice prin lovire.



3. Domenii de utilizare

În cazul acestui produs este vorba despre un joc luminos de apă plutitor acționat cu o tensiune de 6V DC (curent continuu) cu colector solar integrat pentru alimentarea cu energie electrică. Acest aparat a fost conceput pentru utilizarea în fântâni arteziene, piscine, iazuri și recipiente de apă. Colectorul acționează pompa și încarcă acumulatorii prin transformarea luminii solare captate în energie. Modul solar al pompei se poate utiliza aproape pe orice vreme, indiferent dacă soarele strălucește puternic sau dacă este înnorat. În situația în care energia captată nu este suficientă pentru a putea acționa pompa, atunci se comută în regimul de funcționare pe acumulator. Vă rugăm să luați în considerare faptul că setul de baterii este capabil să alimenteze instalația SSI cu

energie timp de maxim două ore, în situația în care nu există o sursă suficientă de energie solară. La căderea întinericului, jetul de apă este iluminat prin intermediul ledurilor

Acest aparat a fost conceput pentru utilizarea privată și nu pentru scopuri industriale sau comerciale.



Pompa nu este adecvată pentru transportul apelor sărate, deșeurilor biologice, lichidelor inflamabile, iritante, explozive sau periculoase sub alte forme. Lichidul antrenat nu poate depăși temperatura maximă specificată în fișele tehnice.

4. Date tehnice

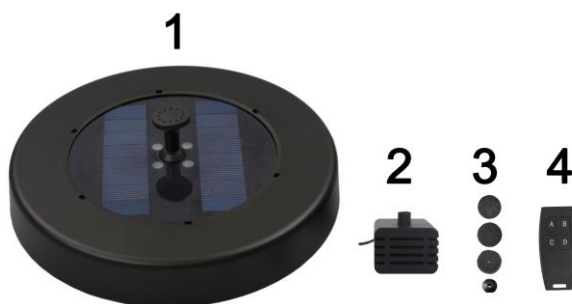
Model	SSI 600 LED
Tensiune de exploatare	6 V DC
Putere nominală	0,8 Watt
Tip de protecție pompă / tip de protecție lampă cu leduri	IPX8 / IPX8
Debit maxim (Q_{max}) ¹⁾	150 l/h
Înălțime maximă (H_{max}) ¹⁾	0,8 m
Înălțimea fântânii	~ 30 cm
Temperatura maximă a lichidului pompat (T_{max})	40 °C
Set de acumulatori	3,7 V – 2000 mAh Li Ion
Greutate (netă)	~ 0,8 kg
Rază de acțiune telecomandă	Max. 10 m
Număr de articol	30335

1) Performanțele maxime indicate au fost determinate cu un orificiu de scurgere liber, fără reducere.



5. Volum de livrare

Insulă plutitoare cu panou solar și iluminare cu leduri (1), pompă acționată cu baterie (2), patru diferite elemente de fântână (3), telecomandă (4), manual de utilizare.



6. Montare / demontare

Important! Pompa nu are voie să se "usuce". În caz contrar, defecțiunile la aparat nu pot fi excluse!

Numerale indicate în textul care urmează se referă la imaginea I, II și III de la sfârșitul manualului de utilizare.



- Despachetați toate componentele cu grijă.
- În continuare îndepărtați dopul de pe fișa de racordare a curentului și introduceți cablul de alimentare cu energie electrică a pompei.
- Asigurați faptul că fișa este fixată strâns.
- Acum rotiți instalația SSI și selectați o duză adecvată pentru jocul de apă.
Acum insula plutitoare este pregătită de utilizare.
În mod obligatoriu acordați atenție faptului că instalația SSI nu trebuie complet introdusă în apă – aceasta trebuie numai să plutească pe suprafața apei.



7. Punere în funcțiune



Respectați măsurile de siguranță!
Cablurile de conectare a dispozitivului nu trebuie să fie deteriorat!



Înainte de a porni dispozitivul, bateria trebuie să fie încărcată complet!

Telecomandă:

Atunci când apăsați o tastă de pe telecomandă, ledul roșu se aprinde pe telecomandă. Regimurile de funcționare corespunzătoare diferite sunt activate întotdeauna prin apăsarea repetată a tastelor prevăzute în acest sens pe telecomandă.

Pentru a porni și opri pompa apăsați tasta „D” de pe telecomandă.

Apăsați tasta „C” pentru a determina înălțimea fântânii de apă

Prin apăsarea butonului „B”, puteți activa luminile cu LED-uri



8. Întreținere și îngrijire

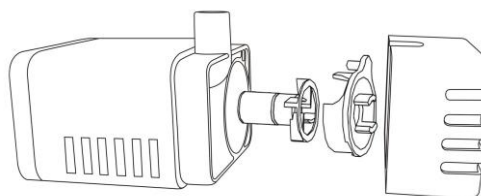
Atenție: Pentru toate lucrările de întreținere și îngrijire trebuie să fie deconectat conectorul dintre pompă și panoul solar, respectiv carcasa de comandă! În acest scop trebuie să se oprească aparatul și să fie scos din apă.

Suprafața colectorului:

Colectorul solar trebuie să fie curățat la intervale regulate cu o cârpă moale. Se recomandă curățarea regulată pentru a garanta o captare și o conversie optimă în energie a luminii solare.

Pompă:

În situația în care pompa își reduce debitul după un anumit interval de timp sau nu mai funcționează deloc, atunci verificați dacă nu se află sedimente, noroi sau alte resturi în filtrul pompei. În acest scop îndepărtați capacul pompei și al rotorului. Curățați ambele elemente cu apă caldută și o perie moale.



Baterie:

Atenție: Deconectați cablul de alimentare a bateriei de la pompă, atunci când pompa nu este utilizată pentru o perioadă mai lungă de o săptămână.

8.1. Intervale de întreținere

Intervalele pentru lucrările de întreținere necesare (curățenie completă) depind foarte mult de gradul de murdărire a apei din bazin. Alegeți intervalele de timp pentru curățare în mod corespunzător. Dacă în cadrul lucrărilor de întreținere se detectează defecțiuni sau puncte de uzură, atunci înlocuiți piesele corespunzătoare. (A se vedea comanda pieselor de schimb)



8.2. Întreținere pe timp de iarnă

- Protejați pompa dumneavoastră de îngheț!
- Scoateți pompa din iazul din grădină dacă există pericol de îngheț.
- Curățați pompa complet în conformitate cu manualul de utilizare.
- Depozitați pompa pe durata iernii într-o cameră cu o temperatură peste nivelul de îngheț.
- Vă rugăm să acordați atenție faptului că aparatul trebuie oprit peste iarnă, pentru ca bateria să nu se descarce.



9. Depanare / sfaturi

Eroare	Cauză posibilă	Remediu
Lipsă debit după pornire, chiar și atunci când colectorul solar se află în lumina directă a soarelui	Nicio conexiune între pompă și colectorul solar	Introduceți fișa, respectiv verificați contactul cu fișe.
	Baterie complet descărcată și soare insuficient.	Lăsați să se încarce în soare puternic.
	Pompă calcifiată, rotorul este blocat	Demontați și curățați pompa de calcar
	Rotor blocat de nisip	Demontați și curățați pompa.
Debit redus	Capac lateral și / sau bureți cu sedimente	Capac lateral și / sau bureți curățare
	Rotor murdar	Curățați rotorul
Pompa funcționează, dar nu iese apă din capul fântânii	Murdărire în zona capacului frontal sau a țevii	Curățați capacul frontal și / sau țeava
Telecomanda nu funcționează	În afara razei de acțiune	Utilizați telecomanda în cadrul unei raze de acțiune de 10 m
	Bateriile sunt descărcate	Adresați-vă la service.



10. Garanție

Acest echipament a fost fabricat și verificat conform celor mai moderne metode. Comerciantul oferă o garanție referitoare la materialele ireproșabile și fără defecte, conform legislației statului în care este comercializat produsul. Durata garanției începe din data cumpărării în condițiile de mai jos:

Pe durata garanției înlăturăm în mod gratuit toate acele defecțiuni care se datorează defectelor de material sau de fabricație. Reclamațiile trebuie depuse imediat după stabilirea defectului.

Garanția încetează în cazul intervențiilor efectuate de cumpărător sau de o terță persoană. Daunele provenite din manipularea și operarea lipsită de profesionalitate, instalarea sau depozitarea incorectă, respectiv datorate racordării sau amplasării defectuoase, precum și cele provocate de cazurile de vis major și de alți factori externi, nu cad sub incidența garanției.

Piese de uzură, precum rotorul și bateria, sunt exceptați de la garanție.

Toate piesele sunt fabricate cu cea mai mare atenție și utilizând materiale de mare valoare, fiind proiectate să aibă o durată lungă de viață. Uzura depinde însă de caracteristicile și intensitatea modului de utilizare, precum și de regularitatea întreținerii. Respectarea îndrumărilor de instalare și întreținere din prezentele instrucțiuni de utilizare contribuie în mod decisiv la prelungirea duratei de viață a pieselor supuse uzurii.

În cazul reclamațiilor ne rezervăm dreptul de a repara sau înlocui piesele defecte, sau de a schimba echipamentul. Piese înlocuite devin proprietatea noastră.

Cererile de despăgubire sunt excluse în cazul în care daunele au fost provocate în mod intenționat sau din neglijența gravă a fabricantului.

Pe baza garanției alte solicitări nu pot exista. Solicitățile cumpărătorului privind serviciile garanțiale trebuie susținute prin prezentarea chitanței de cumpărare, ca dovadă. Solicitarea serviciilor garanțiale este valabilă numai în țara în care a fost cumpărat echipamentul.

Instrucțiuni speciale:

1. Dacă echipamentul dumneavoastră nu mai funcționează corect, verificați întâi dacă este vorba de o eroare de mână, sau există cumva alt motiv care nu presupune defectarea echipamentului.
2. Dacă aduceți sau trimiteți la reparat un echipament defect, anexați neapărat următoarele documente:
 - Chitanța de cumpărare
 - Descrierea defectului (o descriere cât mai exactă ușurează și grăbește repararea).
3. Înainte de a aduce sau trimite echipamentul la reparat, vă rugăm să îndepărtați toate piesele montate ulterior și care nu existau în starea originală a echipamentului. Dacă în momentul returnării echipamentului va lipsi vre-o astfel de piesă, nu ne asumăm nici un fel de responsabilitate pentru ele.



11. Comandarea pieselor de schimb

Prin Internet puteți comanda piese în modul cel mai rapid și mai simplu. Pagina noastră de web, www.tip-pumpen.de găzduiește un magazin complet de piese de schimb și accesorii, unde comanda poate fi rezolvată prin câteva click-uri. În plus, acolo publicăm informații și idei valoroase referitoare la produsele noastre și accesoriile acestora, prezentăm echipamente noi și informăm asupra tendințelor și inovațiilor actuale în domeniul tehnologiei pompelor.



12. Service

Pentru reclamații în garanție sau deranjamente, vă rugăm să vă adresați vânzătorului dumneavoastră.

Instrucțiunile de utilizare pot fi solicitate ca fișier PDF prin e-mail la: service@tip-pumpen.de.

Eliminarea ca deșeu și reciclarea ambalajului

Aparatul se află într-un ambalaj, pentru a împiedica deteriorările la transport. Acest ambalaj este materie primă, fiind, astfel, reutilizabil. Deoarece, însă, pentru aparatele cu baterii Litiu-Ion se aplică prevederi de transport speciale, ambalajul original trebuie păstrat pe toată durata de serviciu a aparatului, pentru un posibil transport sau o posibilă expediere. Apoi el poate fi predat la un centru de reciclare pentru materii prime.

Eliminarea ca deșeu a aparatului

Dacă aparatul trebuie să fie eliminat ca deșeu, vă rugăm să vă asigurați că el este descărcat complet. Bateriile Litiu-Ion constituie deșeurile speciale și sunt marcate cu simbolul de tomberon roșu. Acest simbol atrage atenția utilizatorului final că aruncarea bateriilor la gunoiul menajer nu este permisă și că acestea trebuie să fie colectate separat. Bateriile consumate pot fi returnate gratuit la punctul de vânzare, la centrul de materiale valoroase sau la centrul comercial pentru deșeurile. Pentru a împiedica scurtcircuitul și apariția fenomenului de încălzire, nu este permis niciodată ca bateriile Litiu-Ion să fie depozitate sau transportate neprotejate în vrac. Se vor întreprinde măsuri adecvate împotriva scurtcircuitului.



Numai pentru țările UE

Nu evacuați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Conform normei europene 2012/19/EU privind aparatele electrice și electronice vechi și corespondența în drept național, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și supuse revalorificării ecologice. Dacă există întrebări, adresați-vă unei companii locale de evacuare a deșeurilor.

(D) Anhang:
Abbildungen

(GB) Annex:
Illustrations

(F) Annexe:
Illustrations

(I) Appendice:
Illustrazioni

(E) Apéndice:
Imágenes

(H) Melléklet:
Ábrák

(PL) Załącznik:
rysunki

(CZ) Příloha:
Obrázky

(BG) Приложение:
Картини

(RO) Anexe:
Desene

SSI 600 LED

Abb. I

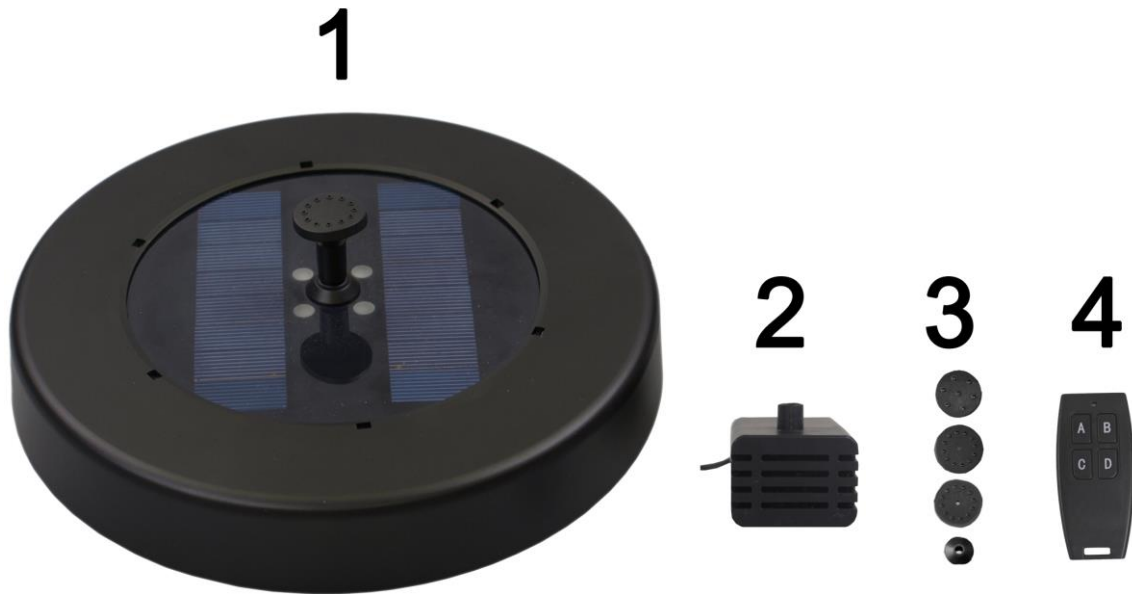


Abb. II

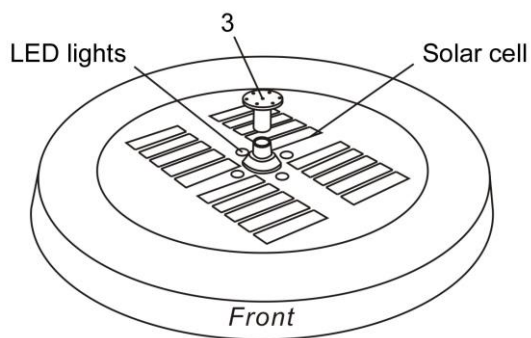
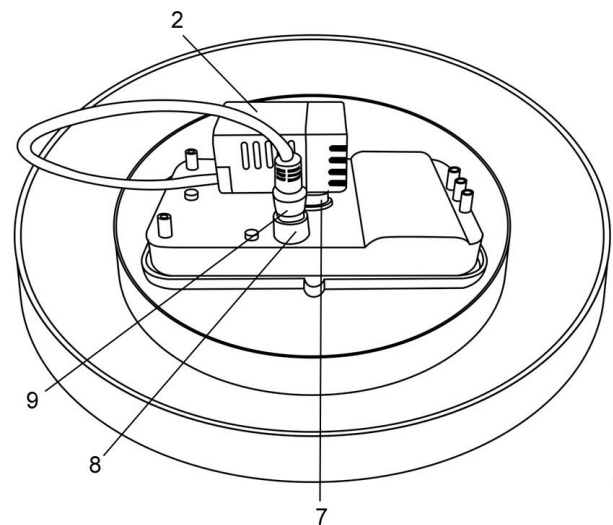


Abb. III





TECHNIK + KOMPETENZ

Lieber T.I.P. Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!

Hat alles geklappt und Sie sind 100% zufrieden mit dem Kauf? Dann hinterlassen Sie bitte eine ehrliche Kundenbewertung auf Amazon für uns. Weitere Kunden werden von Ihrer Erfahrung profitieren und sich über das Produkt freuen.

Sollten Sie technische Fragen oder Probleme bei der Inbetriebnahme haben, können Sie uns gerne unter folgenden Telefonnummern kontaktieren:

SERVICE-HOTLINE

+49 (0) 7263 9125-0

Montag bis Freitag von 08.00 bis 17.00 Uhr

Email: service@tip-pumpen.de

TECHNIKER-SPRECHSTUNDE

+49 (0) 7263 9125-50

Montag bis Freitag von 15.00 bis 17.00 Uhr

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Siemensstraße 17

D-74915 Waibstadt / Germany

Tel.: +49 (0) 7263 9125-0

Fax: +49 (0) 7263 9125-85

Webseite: <http://www.tip-pumpen.de>

12/2020